

Les forces souverainistes s'entendent et signent

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le Camp du changement en faveur de la souveraineté assortie d'une proposition d'association économique «voire politique» est né hier de la signature d'une entente entre les chefs du Parti québécois Jacques Parizeau, du Bloc québécois Lucien Bouchard et de l'Action démocratique du Québec Mario Dumont.

C'est sous les feux des caméras et devant un imposant parterre de journalistes réunis au Château Frontenac que s'est concrétisée cette entente endossée au cours des trois derniers jours par chacune des instances partisanes.

Les trois chefs ont paraphé un texte qu'ils ont tous qualifié d'historique.

Le premier ministre du Québec Jacques Parizeau, qui doit être, selon la loi, président de ce camp lors de la campagne référendaire, a d'abord rappelé les nombreux déchirements que la notion d'association a suscité au PQ au cours des 25 dernières années, avant de confirmer que sa formation «se retrouve aujourd'hui en paix avec elle-même parce qu'elle définit la souveraineté comme l'objectif qu'il faut atteindre tout en cherchant



Les trois chefs souverainistes du Québec ont paraphé, hier, dans la Vieille capitale, l'entente qui les fera unir leurs efforts lors de la campagne référendaire. Mario Dumont, de l'ADQ, Jacques Parizeau, premier ministre du Québec et président du camp du OUI ainsi que Lucien Bouchard, du Bloc, ont tous trois qualifié ce texte d'historique.

photo Presse canadienne

activement un partenariat économique, voire politique, avec le Canada».

«Cela (l'entente) marque une évolution intéressante dans l'histoire du PQ, a-t-il dit, dans ce sens-là, et par le fait que trois partis politiques partagent la même

façon de voir les choses et signent cette entente, on peut dire que la signature revêt une importance historique.»

Le chef du BQ Lucien Bouchard, qui a initié le virage vers d'éventuelles associations politiques et économiques, a pour sa part

avoué sa fierté de faire maintenant partie du Camp du changement «qui prend naissance dans la paysage politique québécois».

«Maintenant, a-t-il affirmé, il y a au Québec un Camp du changement, un regroupement de plus en plus large de Québécois qui veulent que le Québec sorte de l'immobilisme et assume son destin de peuple et qu'il fasse la souveraineté de façon à pouvoir par la suite signer avec le reste du Canada le partenariat dont nous avons mutuellement besoin pour asseoir les rapports économiques, voire politiques.»

Le chef de l'ADQ Mario Dumont, même s'il a profité de la conférence de presse pour réaffirmer son intention d'être là pour critiquer les décisions administratives et les orientations du gouvernement du PQ, «de garder son sens critique sur l'ensemble des dossiers» et faire campagne contre le gouvernement dans quatre ans, a lui aussi parlé «d'une journée importante pour ceux qui souhaitent un changement dans le sens de l'affirmation du Québec».

«A partir de maintenant, a-t-il ajouté, l'ADQ va défendre cette entente.»

Une «entente bidon» selon Johnson

QUÉBEC
PC

Daniel Johnson, le chef de l'Opposition a essayé de faire dire au premier ministre qu'il ne croyait sincèrement pas que le reste du Canada acceptera de négocier avec le Québec des ententes économiques et politiques, au cours de la période des questions, hier matin. Mais les signataires n'ont pas jugé bon de relever ces arguments.

Par contre, le chef de l'ADQ s'est permis de le défier de débattre de l'entente publiquement.

M. Johnson a plutôt qualifié le texte souverainiste «d'entente-bidon».

«Si les négociations vont bien, a soumis M. Johnson, le Québec va

être un pays séparé, si elles ne vont pas bien, le Québec va être un pays séparé et en conséquences, toutes ces offres-là et tous les éléments de ces propositions (de l'entente), dont le premier ministre vient de nous indiquer qu'elles sont déjà inacceptables pour le reste du Canada, ne sont-elles pas simplement de la poudre aux yeux?»

Chrétien

Pour le premier ministre Chrétien, l'offre de partenariat économique et politique Canada-Québec mise de l'avant par le camp souverainiste n'est qu'un «mirage» qui n'attirera ni les Québécois ni les Canadiens.

«Ils veulent faire la sépara-

tion d'abord et peut-être une association économique et politique. Or, l'association économique et politique sera déterminée par le reste du Canada, non pas par eux», a-t-il déclaré lors d'un bref point de presse.

A son avis, ce projet est «irréaliste» et cette alliance «ne change rien au fond de la question». «Ils veulent se séparer» et c'est là une option que les Québécois rejettent, a-t-il poursuivi.

Selon M. Chrétien, les souverainistes devraient d'abord négocier leur projet d'association et le soumettre ensuite à la population. Mais il a vite ajouté qu'il n'entendait pas tenir de pareilles discussions car, dit-il, les citoyens ne veulent pas entendre parler de constitution.

LA VOIX DE L'EST - mardi 13 juin 1995

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	23
Économie	16
Entrevue du mardi	6
Jeux	22
À ne pas répéter	10
Petites annonces	17
Sports	24
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: nuageux avec éclaircies. Dégagement en fin de journée
- Demain: ensoleillé avec passages nuageux
- Lever du soleil: 5h05; coucher: 20h44
- C'est la pleine lune
- Max.: 20; Min.: 10

LA QUOTIDIENNE

186
8281



CAUSEUSES EN ROTIN
à partir de
69\$

CLUB MEUBLES
Avantage

Venez expérimenter
la NOUVELLE
FAÇON
D'ACHETER
DES MEUBLES

1555, boul. Industriel
(angle St-Paul)
FARNHAM 293-4727



Robert Vincent, co-président du Regroupement des forces souverainistes de Shefford, a invité hier tous les organismes de la région à rejoindre le mouvement.
photo Michel St-Jean

Shefford pour le OUI

Richard Plante

GRANBY

Les forces souverainistes du comté de Shefford, à l'instar du Parti québécois, de l'Action démocratique et du Bloc québécois qui se sont réunis officiellement hier, s'unissent à leur tour au sein d'une même organisation en vue du référendum.

Une douzaine d'organismes de la région, dont le regroupement culturel pour le Oui, des syndicats et des associations politiques, ont lancé hier le Regroupement des forces souverainistes de Shefford co-présidé par Jean-Luc Nappert et Robert Vincent.

Le regroupement compte s'impliquer à sa manière dans plusieurs activités, notamment la Fête nationale, ce qui est tout naturel, mais aussi au Festival des mascottes en juillet prochain.

Les souverainistes profiteront de ces événements pour tenter de sensibiliser et informer la population de «l'urgence de choisir un pays à l'image du peuple québécois».

Le député bloquiste de Shefford, Jean H. Leroux, a indiqué que le Regroupement devait profiter de l'été pour roder la machine afin d'être fin prêt à l'heure du référendum.

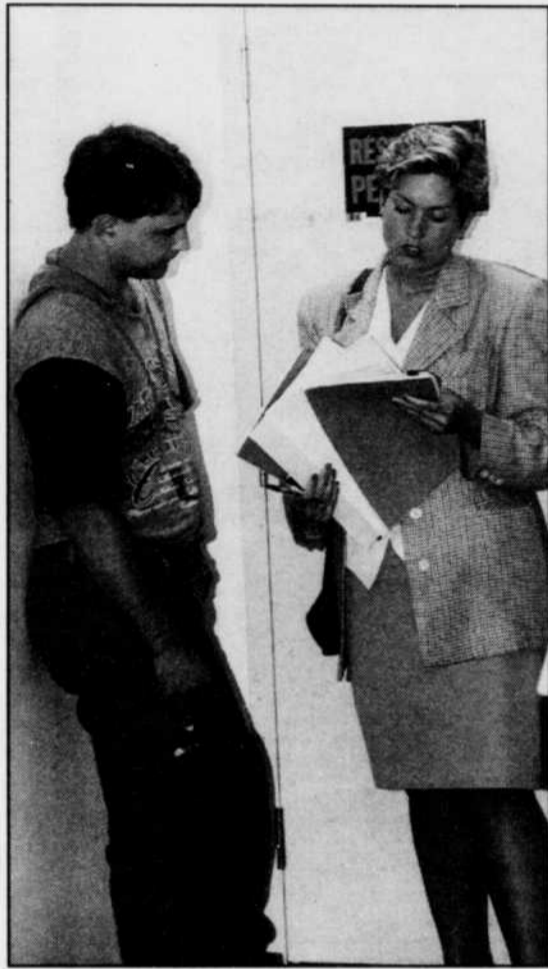
«Quand ce moment arrivera, notre organisation sera prête comme jamais une organisation ne l'a été auparavant et nous allons gagner», a déclaré le député bloquiste qui, comme ses collègues, s'est réjoui de l'entente survenue entre le PQ, le BQ et l'Action démocratique.

Le député Leroux a toutefois précisé qu'il importait de faire passer le message, celui de la souveraineté d'abord. «Le reste, c'est de l'organisation, de la négociation et, n'ayez crainte, le Canada va négocier parce que c'est dans son intérêt.»

Le Regroupement des forces souverainistes de Shefford espère élargir sa base au cours des prochaines semaines et il a lancé un appel au ralliement à tous les organismes de la région.

Jeune homme de 24 ans accusé d'avoir causé la mort de Jason

«C'est juste un accident», clame sa conjointe



Scott Côté, 24 ans, de Mansonville, a été formellement inculpé, hier après-midi. Il est ici en compagnie de son avocate, Me Lucie Joncas.

photo Daniel Turmel

COWANSVILLE



Richard Gosselin

adolescent de Mansonville, alors qu'il était présumément ivre au volant.

Scott Côté, 24 ans, n'en menait pas large quand les policiers l'ont amené devant le juge de Paix Linda Gamelin, au palais de justice de Cowansville, en fin de journée.

Et pour cause, trois chefs d'accusation pèsent contre lui: facultés affaiblies causant la mort, conduite dangereuse causant la mort et dépassement du taux limite d'alcoolémie.

En fait, il a échoué le test d'al-

coolémie, avec un taux de .13, quelques minutes après l'accident qui a coûté la vie à Jason Ryan Pierce, 14 ans, tout juste après minuit, samedi, dans le centre du village de Mansonville.

Hier après-midi, Scott Côté n'a pas enregistré de plaidoyer, puisque la mise en accusation n'était qu'une formalité. Il devra donc se représenter en cour vendredi matin, en compagnie de son avocate, Me Lucie Joncas.

Entre-temps, le procureur de la Couronne, Me Michel St-Cyr, ne s'est pas opposé à ce que le jeune prévenu, incarcéré depuis l'accident, et ayant un emploi stable, reprenne sa liberté. Il devra toutefois respecter certaines conditions, dont un couvre-feu et l'abstinence totale d'alcool.

En outre, son permis de conduire lui a été confisqué jusqu'à la fin des procédures.

«Accident»

Un groupe de quatre femmes, dont la conjointe de l'accusé, a assisté à la mise en accusation.

Aucune n'a accepté de commenter les événements, si ce n'est la conjointe de Côté qui, très brièvement, a lancé: «C'est un accident. C'est juste un accident», avant de s'en retourner en étouffant ses sanglots.

Hier, il n'a pas été possible de savoir d'où le jeune automobiliste venait avant de faucher mortellement le jeune piéton. On sait que l'adolescent, accompagné de quelques amis, traversait la voie publique quand la voiture l'a happé puis propulsé à une cinquantaine de mètres du point d'impact. La mort a été instantanée.

Scott Côté risque 14 ans d'emprisonnement.

Il y a six ans, à Cowansville, un jeune chauffard avait causé la mort d'un septuagénaire dans des circonstances analogues. Il a été condamné à 10 mois d'emprisonnement. Le 16 octobre 1993, une tragédie similaire est survenue à Lawrenceville, alors qu'un jeune piéton a péri. Dans ce dernier cas, l'accusé devrait connaître sa sentence le 5 juillet, en chambre criminelle de Granby.

EN BREF

La mari reste illégale

OTTAWA (PC) - Les députés libéraux qui voulaient mettre la pédale douce sur la marijuana n'ont pas réussi à assouplir un projet de loi anti-drogue controversé.

Selon les amendements proposés à cette loi, la possession simple de marijuana demeurerait une infraction criminelle, a indiqué le président du comité des Communes chargée d'étudier la loi, Paul Szabo. Mais la possession de moins de 30 grammes d'herbe serait considérée comme une infraction sommaire. La photo des contrevenants ne serait donc pas entrée dans l'ordinateur de la police et ils n'auraient pas de problèmes à aller aux États-Unis. Mais ils auraient tout de même un dossier criminel.

Ce sont les conservateurs qui ont d'abord proposé cette loi, qui a été contestée par une flopée d'avocats criminalistes et d'experts en lois anti-drogues qui soutiennent que les tribunaux sont déjà inutilement surchargés de causes relatives à la marijuana.

Pourtant, très peu de changements seront apportés et ils ne modifieront pas les effets de la loi, a indiqué M. Szabo.

Un Métro près des Galeries?

Granby reçoit une offre de 1 million

Benoit Lapierre

GRANBY

Le conseil municipal de Granby a accepté hier soir une offre d'achat déposée par Métro-Richelieu concernant un terrain de 200 000 pieds carrés situé rue Simonds Nord, dans le secteur des Galeries de Granby.

L'offre d'achat s'élève à 1 million \$, ce qui fait 5 \$ le pied carré. Métro-Richelieu entend y ériger un supermarché de 43 000 pieds carrés. Toutefois, la vente au groupe Métro-Richelieu ne pourra se concrétiser que si la compagnie Westcliff lève l'option qu'elle détient sur une partie du terrain convoité.

Hier soir, à l'issue de l'assem-

blée ajournée du conseil municipal, le maire Michel Duchesneau a laissé entendre que l'accord de Westcliff était loin d'être acquis et qu'une partie de bras de fer allait s'engager avec la compagnie. Cependant, dit-il, la Ville peut jouer une nouvelle carte et accorder en échange certaines faveurs à Westcliff au sujet d'un terrain qui permettrait l'agrandissement du K-Mart logé aux Galeries, un projet déjà annoncé.

Le projet de Métro-Richelieu, dont l'existence a été révélée hier soir, constitue le troisième et dernier dossier impliquant la Ville dans ce secteur, les autres étant ceux du Canadien Tire (en chantier) et de Zellers, dont on est toujours sans nouvelles.

Vol chez Madame Jeanne: cinq jeunes sous les verrous

ST-HYACINTHE
RG

Les cinq jeunes gens soupçonnés d'avoir séquestré, puis volé, la propriétaire du Bar 112 de St-Césaire au cours de la nuit de samedi, ne sauront que demain s'ils pourront retrouver leur liberté en attendant la suite des procédures.

Antoinette Moore, Simonetta Sancery, Patrick Prudent, Julie Hinds et Tarquin Poon, tous âgés dans la vingtaine et originaires de la métropole, ont été formellement inculpés, hier après-midi, de vol qualifié, séquestration, complot et possession d'armes.

Lorsqu'ils ont été traduits devant un juge de paix au palais de justice de St-Hyacinthe, le procureur de la Couronne a obtenu leur détention jusqu'à la tenue d'une enquête sur cautionnement, mercredi.

Quelques-uns d'entre eux avaient un dossier judiciaire, mais pas en semblable matière, lorsque le groupe s'en est pris à la proprié-

taire du bar. Les malfaiteurs, armés d'un revolver, auraient ligoté leur hôte avant de fuir avec une liasse de billets. La victime, qui n'a pas été autrement molestée, a pu se défaire de ses entraves et donner l'alerte sitôt que ses assaillants eurent fui.

Le quintet a été épinglé quelques heures plus tard, sans offrir de résistance aux policiers.

Pensée du jour

Ce que nous critiquons le plus chez les autres, c'est ce que nous n'aimons pas chez nous-mêmes.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9h à 17h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L127041



Dans l'trafic

J'ai rencontré Micheline Bisailon dans l'trafic. Elle passait la journée là; moi je ne faisais que passer.

J'étais allée me fourrer au beau milieu du chantier de construction du bas de la rue Principale, alors que je m'étais jurée de l'éviter par tous les moyens. Un renseignement à vérifier m'avait obligée à passer par là, au milieu des camions, des tracteurs, des excavatrices et des machos de la construction.

Il faisait chaud, ma chemise me collait dans le dos, mes cheveux me collaient au front. J'avais deux choix: ouvrir la fenêtre de mon auto et suffoquer à cause de la poussière soulevée par les camions, ou encore la fermer et suffoquer de chaleur sous le soleil de plomb de midi. Je me prenais à rêver d'un gros «char» climatisé comme celui du monsieur devant moi.

J'étais immobilisée au même endroit depuis 10 minutes et je me demandais qu'est-ce le «flagman» habillé en jaune orange attendait pour agiter son drapeau dans ma direction, que je puisse rouler et me faire un peu de vent. Je commençais même à me demander s'il n'y avait pas un complot quelconque contre moi... Dans un bruit assourdissant, une grosse machine avançait, reculait, avançait... sans sembler vouloir s'ôter du chemin.

Malgré ma situation pour le moins inconfortable, j'éprouvais tout de même beaucoup de compassion pour ceux qui devaient passer toute la journée au milieu du trafic, de la poussière et du bruit, au soleil, à faire des signaux, à se faire klaxonner et se faire engueuler par les automobilistes pressés et impolis. Quel job de fou!

Pourtant, Micheline Bisailon n'avait pas l'air de trouver trop difficile sa première journée de labeur. Jeune grand-maman de Bromont, ancienne coiffeuse pour hommes, elle avait troqué les ciseaux et les têtes de ces messieurs pour un autre champ de bataille, et un tout autre costume: «chienne» jaune orange, casque de construction, bottes à cap d'acier, lunettes noires.

Au milieu du «jam», la «flagwoman» agitait son drapeau devant les automobilistes, souvent excédés par la lenteur de la circulation.

«Ce sont les madames qui sont les moins patientes, a observé Micheline. C'est peut-être parce que je suis une femme, mais les hommes ont l'air moins stressés.»

Mais tout ce stress n'est pas parvenu à altérer le sourire de Micheline, du moins après sa première journée. Et passent les voitures, les gros camions...

— Attention, vous allez vous faire frapper!, me crie-t-elle en me tirant par la manche, comme une vraie mère poule.

— Mais vous, vous n'avez pas peur de vous faire écraser?

— J'ai surtout peur de causer un accident, en donnant de mauvaises indications, répond Micheline, toute à son affaire.

Depuis 6h30 du matin qu'elle est là, au milieu de la route, à faire circuler, arrêter, circuler. C'est dur, elle l'avoue.

«Je viens de manger ma sandwich au beurre de peanuts pour dîner, et tu peux être sûre que je l'ai trouvée bonne!»

Isabelle Ducas



photo Michel St-Jean

L'été a déjà une semaine à St-Paul

Eh! oui! Déjà les fraises...

Isabelle Ducas

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

Mordre dans une fraise rouge et sucrée, fraîchement cueillie dans un champ de la région, c'est signe que l'été est vraiment commencé.

À Saint-Paul-d'Abbotsford, c'est donc l'été depuis une semaine: les premières fraises cultivées sous bâches de plastique sont en vente depuis la semaine dernière.

Déjà? «C'est sûr que les gens sont étonnés, ils ne croient pas que ce sont des fraises d'ici, répond Alexis Morin, propriétaire du Champêtre, à Saint-Paul-d'Abbotsford. Ils nous 'ostinent' que ce sont des fraises américaines.»

Pourtant, chez les Morin, on dégustait les premières fraises dès la fin du mois de mai. Les fraises cultivées sous des bâches de plastique viennent à maturité deux semaines avant les autres. «Surtout ici, on est entourés d'arbres, on a la rivière, ça aide», souligne M. Morin.

Selon lui, ils sont trois ou quatre gros producteurs dans la région à utiliser cette technique.

Au Champêtre, 10% des fraises sont cultivées sous des bâches de plastique, histoire d'étirer la saison sur la plus longue période possible. C'est la variété Veestar que l'on peut acheter ces temps-ci, à un prix un peu plus élevé que les variétés plus tardives. Ensuite, on pourra cueillir six autres variétés différentes qui viennent à maturité les unes après les autres, jusqu'à la fin du mois de juillet.

«La saison s'annonce bonne, il y a beaucoup de fleurs», observe Alexis Morin, rencontré hier près de ses cultures. La chaleur des dernières semaines, conjuguée à des pluies pas trop abondantes, plaisent aux plants qui s'épanouissent



Alexis Morin, de Saint-Paul-d'Abbotsford, a mis sur le marché ses premières fraises la semaine dernière. Plus sucrées que celles de la Californie...

dans les champs. Ils devraient donc être à point dans deux semaines, à la Saint-Jean-Baptiste, pour accueillir les cueilleurs.

Des algues dans les champs

De plus en plus, les producteurs de fruits et légumes éliminent l'utilisation de fertilisants et de fongicides chimiques pour les remplacer par des produits naturels.

M. Morin n'utilise plus d'insecticide chimique dans ses champs, et il remplace maintenant l'engrais chimique par des algues marines,

qui accélèrent la maturité des fruits.

«La seule affaire, c'est que ça fait plus de mauvaises herbes, mentionne-t-il. Les gens qui viennent cueillir n'aiment pas toujours ça, ils cueillent aussi avec leurs yeux. Mais la fraise goûte la même chose...»

Compétition californienne

Pour encore quelques semaines, les producteurs locaux ont de la compétition des producteurs de fruits de la Californie. Depuis janvier, on trouve des fraises de la Californie sur les étagères de nos épiciers et fruitiers.

«Mais ces temps-ci, elles sont en spécial parce que les épiciers ont peur d'être prises avec quand la production locale va commencer», mentionne Alexis Morin. On peut donc trouver des fraises californiennes pour 89¢ la chopine, alors que les fraises locales se vendent autour de 1,75\$...

Cependant, vous ne ferez pas une bonne affaire si vous aimez les fraises bien sucrées. «Les fraises de la Californie sont un peu surettes, explique M. Morin. Ils ne peuvent pas produire des variétés de fraises sucrées, parce qu'elles ne se conservent pas aussi longtemps.»



L'arrivée des fraises sonne celle de l'été. La belle saison a déjà une semaine d'avance à St-Paul où l'on trouve les délices rouges et charnus depuis la semaine dernière.

photo Michel St-Jean

Une heure d'attente sans réponse chez Info-santé

«À l'impôt, là on te met en attente!»

Nicole Paquette

GRANBY

La ligne Info-santé a connu des ratés, pour sa première fin de semaine d'opération. Le Granbyen Jean-Nil Laplante l'a expérimenté à ses dépens, lorsqu'il a tenté en vain, durant un heure dimanche, d'obtenir le service.

Il n'est d'ailleurs pas le seul à avoir éprouvé des difficultés. Au Centre hospitalier de Granby, où l'on référerait des citoyens à Info-santé, plusieurs personnes ont rappelé pour se plaindre de n'avoir pu obtenir la ligne.

Jean-Nil Laplante a voulu joindre dimanche le service d'urgence, pour savoir comment faire diminuer la température de sa mère, atteinte de pneumonie à 81 ans.

«Le médecin lui avait déjà prescrit des antibiotiques et du sirop à la codéine. Je voulais savoir quels médicaments je pouvais lui donner pour faire baisser la fièvre, savoir

ce qui serait compatible avec les médicaments qu'elle prenait déjà», explique-t-il.

Il a d'abord téléphoné deux fois au numéro d'urgence du Centre hospitalier, 375-8000, où un message téléphonique lui a dit... qu'il n'y avait plus de service à ce numéro. Nouvelle tentative auprès de la téléphoniste de l'hôpital, qui lui donne le numéro d'Info-santé.

«J'ai essayé pendant presque une heure et je n'ai jamais pu être en ligne. Tout ce que j'obtenais, c'est un message disant «Tous nos circuits sont occupés, veuillez rappeler».

Tenace... et plutôt choqué, il a persévéré durant une heure, appelant à toutes les minutes avec le rappel automatique. Toujours le même message.

«Finalement, je me suis arrangé avec mes problèmes. Ma soeur, qui est infirmière, est venue de Sherbrooke nous aider.»

Mieux servi à l'impôt

Ce que le Granbyen ne comprend pas, c'est qu'on troque un service qui fonctionnait, à l'urgence de l'hôpital, pour une nouvelle ligne où l'on ne vous met même pas en attente.

«Au moins quand on attend, on a un espoir d'avoir une réponse. Quand tu appelles à l'impôt, là on te met en attente!»

Au Centre hospitalier de Granby, la conseillère en communication Christine Gaucher ne s'explique pas pourquoi le 375-8000 a sonné... aux abonnés absents. Toute la fin de semaine, ce numéro a transmis directement les appels à la réceptionniste, qui à son tour référerait les gens à Info-santé.

D'ailleurs, à l'avenir, le transfert se fera automatiquement entre l'hôpital et le CLSC.

«Le renvoi automatique devait se faire la semaine passée», dit-elle, mais un problème technique est survenu. La situation sera rétablie ces jours-ci, assure Mme Gaucher.



ACADÉMIE DE BALLET CLASSIQUE ET JAZZ

Inscriptions maintenant pour la session été 95

INSCRIPTIONS

Les lundi et mercredi de 18 h à 21 h

Le samedi de 9 h à 12 h

École du mouvement et pré-ballet
De 2 à 5 ans, garçons et filles : danse créative, rythmique, pantomime, mémorisation, comptines, développement de la motricité, jeux éducatifs, sociabilité, créativité et bricolage, jeux avec rubans et cerceaux. Possibilité d'initiation à une langue seconde (français et anglais).

Aussi pour adultes : claquette, ballet jazz, ballet classique (possibilité d'examen)

Professeurs : Michèle Denault, Valérie Denault, diplômées de l'Université de Montréal. Cours de groupes ou privés. Permis du ministère.

L127354

106-3e St-Charles Sud
Granby

378-2546 ou 378-6840



Me Pierre Noiseux, notaire

est maintenant en possession des greffes et dossiers de :

Me Bernard Brodeur,
député de Shefford
à l'Assemblée nationale

Me Yves E. Tétreault

Me Lindor Tétreault

Pour tous renseignements, vous pouvez communiquer avec Me Pierre Noiseux au

375-3666

ou vous adresser au

**35 Dufferin, Granby (QC)
J2G 4W5**

Heures de bureau

Lundi au vendredi de 9 h à 17 h
(soirs sur rendez-vous)

L127875

GRANBY
NP

Mieux vaut se lever de bonne heure pour obtenir des explications sur les ratés d'Info-santé, car tous se renvoient la balle.

Ce n'est pas un problème local, s'empresse de dire le directeur du CLSC Haute-Yamaska, François Blais.

Du vendredi soir au lundi matin, c'est la centrale régionale, installée au CLSC Richelieu à Chambly, qui traite tous les appels de la Montérégie.

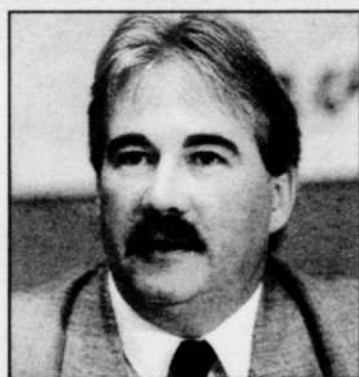
«C'était la première fin de semaine. J'ai comme l'impression qu'ils n'avaient pas prévu le débordement d'appels qu'ils ont eu.»

Au centre régional, la coordonnatrice Hélène Dubois admet qu'il y a eu plus d'appels que prévu et qu'on devra rajouter du personnel.

Dimanche, cinq infirmières étaient sur place simultanément pour répondre à une population de 1 350 000 personnes.

«Je suis en train d'évaluer où l'on doit remettre des ressources

La faute à personne



Le directeur du CLSC Haute-Yamaska, François Blais, souligne que le problème d'Info-santé s'est produit à la centrale régionale, et non au niveau local. photo d'archives

humaines, regarder où il y a des pointes d'achalandage.»

Par contre, Hélène Dubois ne peut expliquer pourquoi Jean-Nil Laplante n'a même jamais été mis en attente sur la ligne Info-santé. Et visiblement, ce n'est pas sa priorité.

«J'ai beaucoup de chats à fouetter», répondelle d'ailleurs

lorsqu'on lui demande plus de précisions sur la capacité du réseau et sur le nombre d'appels reçus.

Et dans cette histoire elle semble même douter de la bonne foi du citoyen.

«Le contenu de notre message dit bien de rester en ligne. Alors à moins que l'appel ait été mal acheminé, ce dont je doute...»

S'il y a plus de dix personnes en ligne, la ligne sonnera simplement occupée, ajoute-t-elle.

Un problème technique, peut-être? «Au niveau technique, je pense que ce qu'on a mis en place est efficace.»

Bref, mystère et boule de gomme, d'autant plus que Bell Canada ne croit pas à une surcharge de ses propres lignes téléphoniques.

La relationniste de Bell, Marie-Josée Labrosse, dit cependant avoir entendu le fameux message elle-même... lorsqu'elle appelle Info-santé à Montréal.

«Mais je ne sais pas si ça vient de chez eux ou de chez nous.»

EN BREF

SRC sous surveillance

MONTREAL (PC) - Les services secrets de la Gendarmerie royale canadienne ont analysé le contenu politique des reportages de Radio-Canada dans les années 1970 et conseillé aux patrons du réseau de ne pas engager certaines personnes, a révélé hier Radio-Canada. «En 1965, la direction des services secrets demande à ses agents ciblés sur Radio-Canada d'étendre au séparatisme une surveillance qui visait jus-

que-là la gauche et le communisme», a indiqué le journaliste Normand Lester. Le reportage de Radio-Canada s'appuie essentiellement sur des documents de la GRC qui ont été déposés aux Archives Nationales. Le plus récent est daté de 1977. Une entrevue réalisée par Michèle Tyssère en 1967 avec un président de la Société Saint-Jean-Baptiste a été traduite en anglais et envoyée au Quartier général d'Ottawa pour être analysée, mentionne le reportage. Selon la télévision d'Etat, des centaines de pages manquaient au dossier

Radio-Canada. Ces documents permettraient d'identifier les informateurs placés à Radio-Canada ou se rapporteraient aux directives du gouvernement sur la surveillance à exercer. Les plus récents documents des services secrets sur Radio-Canada datent de décembre 1976. Ils parlent de la façon dont le réseau public couvre le gouvernement péquiste de René Lévesque et ses liens avec la France. Les services secrets de la GRC ont depuis été remplacés par la Service canadien du renseignement de sécurité.

Norman, Fred et la Westfalia

GRANBY



Benoît Lapierre

Norman Dunn, pour bien du monde, c'est le p'tit gars de SOS Dépannage qui se démène comme un diable dans l'eau bénite pour trouver de la bouffe à ceux

qui n'en ont pas, une sorte de Jésus-Christ des temps modernes, un pur parmi les durs, un maudit bon gars, quoi.

Y'a beaucoup de vrai là-dedans, même que, adolescent, Norman rêvait de devenir curé. Mais c'est aussi un rebelle dans l'âme et lorsqu'il a humé d'un peu plus près la chose ecclésiastique, il n'a pas aimé l'odeur. «Je voulais faire la même chose qu'eux (les curés), être à l'écoute de mes paroissiens, mais je n'étais pas en accord avec la structure de l'Église. Je n'aime pas les structures: c'est mon côté délinquant.»

Mais il a quand même hérité d'un grande paroisse et de milliers de paroissiens, des bons et des moins bons, qui viennent frapper à la porte de son presbytère quand ça va mal.

«Je suis entré à SOS dépannage il y a 10 ans. On m'avait engagé pour faire le ménage, parce qu'il y avait une gang d'alcooliques qui brassaient les intervenantes», raconte Norman Dunn, de son vrai nom Norman Lewis Dunn.

C'est à 18 ans qu'il a laissé tomber son deuxième prénom, Lewis, «parce que ça faisait trop anglais». Mais en bon fils d'Irlandais qu'il est, il a toujours conservé le «L» dans sa signature.

La Westfalia

L'oeuvre de SOS Dépannage, Norman L. Dunn en mangeait littéralement les premières années. Mais avec le temps, il s'est assagi, il a développé de multiples façons de s'en détacher psychologiquement pour bien aérer ses neurones.

Sa dernière trouvaille, c'est sa Westfalia, la camionnette Wolskswagen qu'il a acquise en 1990 et qui l'amène partout avec son fidèle copain, Fred. Il y a trois mois, Norman a vendu sa maison et depuis ce temps, il vit dans sa petite merveille sur quatre roues dont la plaque minéralogique fait maintenant office de numéro civique. C'est devenu son «home».

«La Westfalia, c'est un moyen d'évasion vraiment incroyable. T'as tout là-dedans: une toilette chimique, un lit, un poêle, un frigo. c'est un moyen d'évasion vraiment incroyable: avec ça, tu peux partir n'importe quand», s'exclame Norman, le nomade.

L'été pour lui, c'est en Westfalia que ça se passe. Mais il observe un principe auquel il n'a jamais dérogé: il peut aller partout du moment qu'il reste au Québec. «Je suis très politisé en ce qui concerne les vacances d'été: il faut rester au Québec, surtout en période de récession. Depuis quatre ans, je fais le tour de la Gaspésie et je découvre toujours quelque chose de nouveau. Je m'arrête dans les haltes routières, je prends mon vélo pour aller me promener dans les petits villages rencontrer les gens. Je trippe à grosse planche tout l'été. J'avais besoin de quelque chose pour m'évader et ça, c'est vraiment génial.»

Quand il se sera lassé des voyages en Westfalia, il prendra le large sur un voilier qu'il n'a pas encore mais qu'il possédera un jour, ça c'est certain. Question d'être bien prêt lorsque ce moment viendra, il est déjà inscrit à des cours de navigation...

Ce n'est pas avec le salaire qu'il touche à la banque alimentaire mais en se servant de ses 10 doigts que Norman Dunn, le débrouillard, s'est donné une certaine indépendance financière. Lorsqu'il a besoin d'argent pour réaliser un projet, il met la main sur une maison ancienne qui laisse à désirer, la restaure puis la revend à profit. Il en a déjà retapé trois ou quatre comme cela.

Solitaire heureux

Pour se ressourcer, Norman Dunn peut aussi compter sur le cercle d'amis qu'il s'est forgé, des amis qu'il a choisis et qui sont majoritairement des femmes. Mais il ne veut partager sa vie avec personne.

«Fondamentalement, je suis un gars très solitaire. J'ai passé ma vie seul et je n'en souffre pas du tout. Au contraire, ça m'a permis de travailler et de m'éduquer à beaucoup de choses. À 25 ans, j'ai passé proche de me marier mais j'ai abandonné six mois avant», confie-t-il.

Son seul regret, c'est de n'avoir pu «faire un être humain» malgré qu'il ait tout tenté pour avoir un enfant. «J'ai déjà fait des «deals» avec deux femmes porteuses, des femmes qui ne voulaient pas la garde à temps plein, mais finalement, ça n'a pas marché.»

Soudeur dans une usine, vendeur dans un magasin, serveur

dans des resto-bars, gratte-papier au ministère de la Justice, Norman Dunn a touché à tout avant son arrivée à SOS Dépannage, comme

après. Aujourd'hui, à 39 ans, il a la sensation d'avoir déjà beaucoup vécu. «J'ai toujours mordu dans la vie comme si chaque journée de-

vait être la dernière. Si je meurs demain, je pourrai me dire que j'ai fait tout ce qui me tentait.»



photo Michel St-Jean

«**P**our ma santé mentale, je ne me souhaite pas de rester ici jusqu'à 65 ans», résume Norman Dunn lorsqu'on lui parle de son boulot de directeur général de SOS Dépannage.

À la banque alimentaire, il devient le confident des plus poqués de la société et ne sait jamais à l'avance sur qui il va tomber. «Les cas problématiques passent tous par ici», assure-t-il.

Comme son service fonctionne selon des règles très strictes pour être équitable envers tous les bénéficiaires, il doit fréquemment refuser des demandes qui lui sont faites. C'est dans des situations comme celles-là que les choses ont parfois mal tourné pour lui. En 10 ans, Norman Dunn a été agressé 20 fois, dont 10 fois verbalement et 10, physiquement. «La dernière agression remonte à il y a deux ans. Je ne me bats jamais, je m'en sors toujours verbalement», explique-t-il.

Souvent agressé, il est devenu prudent

Norman Dunn est devenu prudent. Aujourd'hui, il évite systématiquement les bars et tous les endroits où il pourrait faire de mauvaises rencontres. «L'humain, c'est passionnant mais c'est aussi très épuisant. C'est usant au bout. Si tu veux rester là-dedans, tu dois faire attention à toi.»

Il a aussi pris ses distances par rapport à l'organisme lui-même «pour ne pas que SOS Dépannage devienne le trip à Norman Dunn.» Depuis deux ans, c'est son conseil d'administration qui s'occupe des relations publiques, ce qui ne l'empêche pas de se taper encore une vingtaine de conférences par année, toujours sur le thème de la pauvreté.

Tout récemment, il s'est fait of-

frir la direction d'une très grosse banque alimentaire, «Moisson Montréal», mais il a décliné l'offre. «À cause de mon conseil d'administration, qui est vraiment formidable. Si ça c'était présenté l'an dernier, je serais peut-être parti.»

Mais 10 ans ont passé depuis son premier jour à SOS Dépannage et il sent monter en lui l'envie de passer à autre chose. Il a d'ailleurs commencé à préparer une relève. «J'aimerais beaucoup participer à des missions humanitaires, aller là où c'est vraiment dangereux. Ça, ça m'allume, c'est éfrayant!»

Obtenez du succès
à tout coup!

Avec des vêtements
signés

Charles Hubert



Pour la fête des Pères
du dimanche 18 juin

MERCERIE

Charles Hubert

"Un nom qui se porte bien"

150 Principale, Granby 372-3221

L127917



17^e Tournoi des gens d'affaires de Granby et région

Le mercredi 14 juin 1995

HORAIRE DES DÉPARTS PARCOURS ST-PAUL

6 h 58 Deslandes D., Gariépy L. Racine G., Breault P.	8 h 50 Racine R., Gagné J. Noisieux P., Robert S.	10 h 42 Davignon F., Barber L. Bernier J., invité
7 h 06 Gingras L., Boudreau S. Langelier P., Jalbert J.	8 h 58 Berthiaume G., Havard A. Jacques L., Gauvin N.	10 h 50 Marin R., Lachapelle D. Guilmette P., Gauthier J.
7 h 14 Allaire A., Marquis G. Gaudreault P., Gaudreault B.	9 h 06 Riendeau J., Ménard A. invité, invité	10 h 58 Blais F., Duquette Y. Wiseman L., Racine D.
7 h 22 Thibault J., invité Viau C., Gosselin C.	9 h 14 Pateauneau S., invité invité, invité	11 h 06 Scott G., Compagnat G. invité, invité
7 h 30 Latraverse P., Thibault D. Ménard P., invité	9 h 22 Bégin Jr., Therrien L. Durand M., Therrien L.	11 h 14 Tétreault F., Roberge G. Blais M., Harvey S.
7 h 38 Dalpé N., Boulay N. Bazin M., Gingras M.	9 h 30 Levasseur J.P., Lachapelle Fortin M., Hivon D.	11 h 22 Cadran J., invité invité, invité
7 h 46 Lamontagne S., Southière D. Marais R., Lachapelle D.	9 h 38 Mercier P., Mercier R. Nadeau M., Boulet L.	11 h 30 Blodéau M., Lecours R. Parent J., Boulerice R.
7 h 54 Morin Line, Siros C. Beaulieu M., invité	9 h 46 Rathé J., Jodoin M. Laroche B., Paquette J.	11 h 38 Guilmette P., Martin J. Cantin P., Denault B.
8 h 02 Podoriesz M., Tétreault Langlois D., Duhamel C.	9 h 54 Lapointe L., Cartier P. Breton P., Breton C.	11 h 46 Noël P., invité invité, invité
8 h 10 D'Amours P., Pigeon M. Papineau J.F., Roy M.	10 h 02 Benjamin L., Labranche R. Benjamin G., Brouillette M.	11 h 54 Dubois J., Sylvain C. Compagnat R., invité
8 h 18 Chagnon R., Auclair S. Robitaille D., Blain R.	10 h 10 Lapointe S., Dumas R. Champagne C., Petit M.	12 h 02 Bussièrs G., Deneau G. Breton D., Gaudreault A.
8 h 26 Nadeau M., Nadeau M. Nadeau F., invité	10 h 18 Garnach N., Armstrong S. Légare F., Bibeau P.	12 h 10 Lapalme G., Glassmeyer N. Demun A., Castel R.
8 h 34 Trudeau C., Rheault G. Bédard J., Sauvé N.	10 h 26 Théorêt N., Cartier R. Bédard R., Rivest L.	12 h 18 Côté A., Hudon G. Verkemperck S., côté J.B.
8 h 42 Racine S., Daigle M. Brosseau M., Lussier G.	10 h 34 Lussier G.P., Groulx G. Labrecque P., Daigneault C.	12 h 26 Tanguay M., Rivard D. Bellefleur P., Parent R.

PARCOURS GRANBY

6 h 58 Girard M., Chartier H. Carignan C., invité	8 h 58 Brosseau R., Choinière J. Messier C., Ménard R.	10 h 42 Deschênes L., Doucet L. Laroche G., Pelletier A.
7 h 14 Beauregard D., Renaud B. Côté M., Coiteux J.	9 h 06 Bélanger L., invité invité, invité	10 h 50 Chevrier B., Fournier C. Lalier M., Thermen M.
7 h 22 Guay P., Laffamme S. Gagnon R., invité	9 h 14 Allard P., Grenier J.G. Mallette L., Blanchette G.	10 h 58 Authier P., Malette R. Barré M., Cabana R.
7 h 30 Plante J.N., Paquet L. Choinière J.D., Bouthiet L.	9 h 22 Dumouchel F., Champagne G. Choinière R., invité	11 h 02 Robitaille J., Brodeur R. Gince R., Gravel C.
7 h 38 Deneault S., Gobeil P. Doucet D., Gauvin Y.	9 h 30 Choinière R., Deslandes R. Deslandes S., Deslandes R.	11 h 14 Martin P., Paradis D. Vinet P., invité
7 h 46 invité, invité Casavant L., Lemay P.	9 h 38 Goulet R., Dumont R. Nadeau M., Hamel A.	11 h 22 Bourque G., Couture A. Berniquez J.P., Charbon P.
7 h 54 Masse P., Dubé M. Alvizatos D., McWhinnie A.	9 h 46 Roy M., Carignan H. Payette J.G., Léveillé M.	11 h 30 Gariépy M., Frégeau J. Dextradeur, Morissette
8 h 02 Lessard P.E., Brochu E. Bachand M., Bruneault C.	9 h 54 Grondin G., Messier Y. Lanthier G., Turgeon L.	11 h 38 Beauregard J.C., Lamour D. invité, invité
8 h 10 Dubeau R., Legendre M. Côté J.P., Neron R.	10 h 02 Hyppé M., Bernier S. Jodoin R., invité	11 h 46 Bergeron F., Deschamps A. Laporte C., Forand P.
8 h 18 Nault J., Nault O. Bessette A., Cour D.	10 h 10 Viens G., invité Dulude P., Nadeau D.	11 h 54 Addleman G., Caron M. Rosa M., invité
8 h 26 Gilbert S., Fradette P. Lapiole E., Givry C.	10 h 18 Jutras J., Bousquet C. Patenaude R., Proulx M.	12 h 02 invité, invité Sarto B., invité
8 h 34 Dubois J., Maheu F. Moyen J., Malo Y.	10 h 26 Rouveau R., invité Proulx Y., invité	12 h 10 Armstrong S., Bibeau P. Boulay B., Nadeau E.
8 h 42 Roberge A., Roberge M. Grondin M., Demers G.	10 h 34 Jolicoeur S.D., Gagnon A. Bernard M., Jolicoeur A.	12 h 18 Morin R., Lefourneau R. Dargis G., Laforest J.G.

N.B. Le brunch sera servi de 6 h 30 à 12 h



La Voix de l'Est



Le tournoi
est rendu
possible
grâce à la
collaboration
de



Lignes Aériennes
Canadien
Internationale



L127856

Valère Audy



Au détriment de la transparence

Les réunions du conseil municipal de Waterloo ne seront plus télédiffusées. Le maire Bernard Provencher affirme que ce n'est pas une affaire de coût et qu'on ne veut rien cacher à la population. Déplorant que les citoyens ne viennent à l'hôtel de ville que lorsqu'il y a controverse, il espère qu'ils se présenteront désormais plus nombreux et en tout temps aux assemblées du conseil pour exposer leurs vues.

Voilà une décision difficile à comprendre. Car les gens n'iront pas davantage aux réunions du conseil parce qu'on en aura supprimé la télédiffusion. Sauf, comme d'habitude, en cas de controverse. L'hôtel de ville ne sera donc fréquenté que par quelques habitués, ceux qui s'y tiennent déjà.

Les débats des élus de nos corps publics ne suscitent de vif intérêt et n'attirent que lorsque les participants s'affrontent ou affrontent leurs électeurs ou employés concernant des questions de brûlante actualité. Quand il n'y a rien de choquant ou passionnant, les salles sont vides. Et le fait de retirer les caméras ne fera jamais accourir les gens.

Pourquoi cette absence perçue comme un désintéressement? Parce que ceux qui travaillent ou qui ont une famille sont constamment à la course. Ils manquent de temps. Parce que les sans emploi et les bénéficiaires de l'aide sociale n'ont pas tous les moyens du déplacement nécessaire et/ou d'une gardienne pour leurs petits. Parce qu'il est difficile pour les malades, les handicapés et les personnes âgées en perte d'autonomie d'aller aux réunions du conseil municipal.

Il y a d'autres raisons. Quand on est en attente de quelque chose, on a une raison d'y aller. Mais à l'heure des resserrements, qu'y a-t-il à attendre d'autre que refus et coupures? Et où que ce soit, est-ce qu'on ne gère pas encore beaucoup en catimini pour ne faire publiquement que l'essentiel? Est-ce que, avec la complexité des dossiers, les contribuables comprennent bien les décisions de leurs élus?

Résumons. Il y a des gens qui, faute de temps ou de moyens, ne vont pas voir siéger leurs élus. Il y en a d'autres qui, faute d'explications suffisantes, ne comprennent pas ce qui se passent. Surtout là où les questions à l'ordre du jour sont expédiées en une heure et même moins. Et après, on se plaint que les gens ne s'intéressent pas aux affaires municipales, qu'ils ne se déplacent pas pour exposer leurs vues.

Pourquoi laisser tomber la télédiffusion des débats si ce n'est pas une affaire de coût, si on n'a rien à cacher et si on souhaite vraiment que la population soit bien informée des décisions des élus? Surtout que la télé permet à ceux qui ne peuvent se déplacer d'avoir leur conseil dans leur salon, à ceux qui sont très occupés de suivre les délibérations de leurs élus tout en accomplissant d'autres travaux à la maison ou au bureau ou, encore, d'enregistrer les débats de leurs élus pour les visionner au moment qui leur convient.

La télévision, c'est le meilleur moyen qu'on ait trouvé pour aller au devant des gens afin de leur dire ce qu'ils ont droit et besoin de savoir. Particulièrement dans les champs d'action d'intérêt public comme les affaires municipales et scolaires outre la politique provinciale et fédérale. La laisser tomber, c'est se priver d'un moyen de rejoindre les gens concernés; c'est, qu'on le veuille ou non, leur cacher quelque chose et nourrir ainsi, encore une fois, le cynisme populaire.

Vraiment, le raisonnement du maire Provencher est difficile à suivre. Que ceux qui tiennent à la télédiffusion des réunions des élus de Waterloo le lui fassent savoir. Autrement, à moins de se déplacer, ils en sauront moins qu'actuellement sur leur administration municipale. Bref, la démocratie en souffrira, la transparence tout particulièrement!

La galerie d'art bienvenue à la Ruche

Anne Normand

GRANBY

«On a fait un travail de moi-ne dans le silence», glisse avec un sourire René L'Heureux.

Si vous croyiez le vieux projet d'une galerie d'art municipale à Granby mort et enterré, détrompez-vous. Formé voilà maintenant plus d'un an, le Comité de projet de galerie d'art convoque le milieu des arts visuels à une grande rencontre, le 20 juin prochain à 19h à la Ruche, où l'on proposera même un emplacement éventuel.

A... la Ruche, justement. Et dans le local même où se tiendra la réunion: la «salle 200», un vaste espace géré par les Loisirs de Granby qui doit faire dans les 70 pieds par 150, à peu près.

«On a revu une possibilité qui était sur la table, et qu'on n'avait pas vraiment regardée au début», a expliqué hier Daniel Beaugard, co-président, avec M. L'Heureux, du fameux comité.

«On a un accord de principe avec les Loisirs, qui nous prêteraient la salle, pour servir uniquement de galerie. Et il faut bien l'avouer: on n'aurait pas les moyens, dans un premier temps, de payer un loyer.» Située en plein centre-ville, la salle serait réaménagée pour tenir compte de sa nouvelle vocation, fait-il aussi valoir. Il s'agirait alors de la «phase I» du projet, le temps que celui-ci fasse ses preuves.

Passer à l'action

«On a décidé qu'il fallait passer à l'action», affirme à son tour René L'Heureux. «Avoir une programmation, produire des expositions... et, nos preuves faites, revenir à la charge pour trouver des sources de financement.» Plus facile dans ces conditions-là, estime-t-il, de convaincre le ministère de la Culture et des Communications pour d'éventuelles subventions.

Ce que les deux co-présidents espèrent aussi, c'est de rallier le plus de monde possible derrière leur projet, les amateurs d'art inclus. Que le besoin pour une «vraie galerie» soit réel à Granby, ils n'en doutent pas une minute, multipliant les exemples. «Il y a des gens des Peintres Associés de Granby qui exposent à Arts Sutton... Et à la réunion d'information l'an dernier, on a eu 70 personnes prêtes à exposer. Et encore, on n'avait pas rejoint tout le monde.»

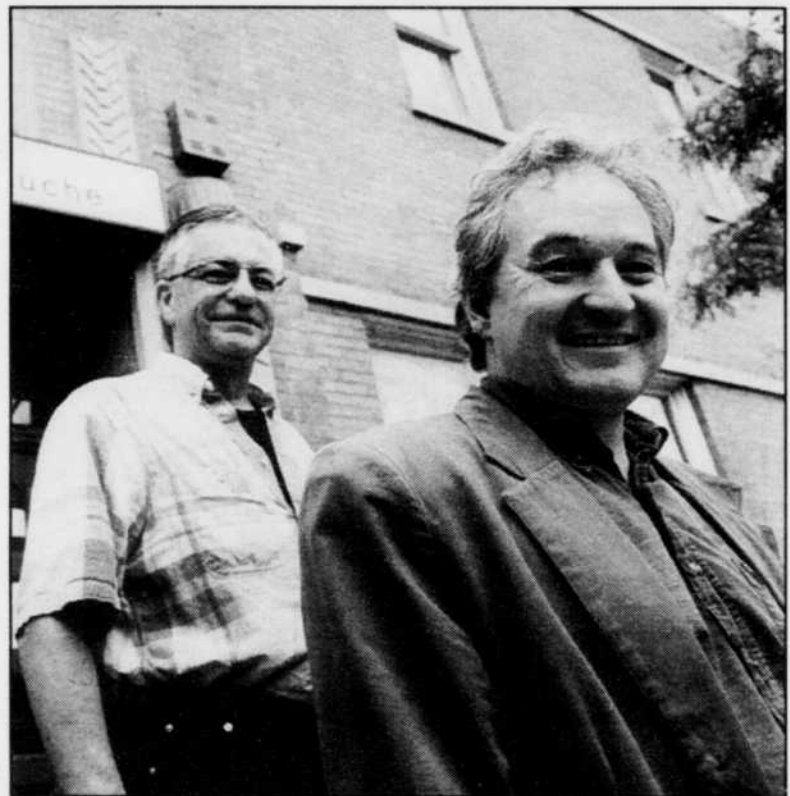
Présentement, la Caisse populaire de Granby prête son mur à des exposants dans le cadre de son programme «Expo-Art», tandis que la bibliothèque municipale cède son couloir pour des expositions. Mais il ne s'agit pas de véritables galeries comme telles, fait-on valoir. Quant à celle du Haut 3e Impérial, rue Cowie, elle se spécialise dans un créneau bien précis: l'art actuel.

Les deux hommes ne se cachent pas cependant la difficulté de l'entreprise, rappelant que d'autres

tentatives dans le même sens avaient échoué. C'est le cas de la galerie Art Plus, gérée par la SOCOAV — la Société coopérative des arts visuels — qui a fermé ses portes, rue Principale, il y a deux mois après même pas une année d'existence.

«C'était beaucoup à cause d'un

problème d'effectifs», explique le président de la SOCOAV, Walter Bernatchez, en évoquant la difficulté à amener les artistes à s'impliquer dans la gestion de la galerie. La SOCOAV n'a pu, non plus, bénéficier de subvention de démarrage pour implanter son projet, dit-il.



René L'Heureux et Daniel Beaugard n'ont pas chômé depuis un an et ont finalement retenu l'idée d'implanter la galerie d'art à la Ruche.

photo Michel St-Jean

Un modèle unique

GRANBY

Formé de 13 personnes de différents milieux — éducation, Loisirs de Granby, tourisme, etc. —, le Comité de projet de galerie d'art a mené sa petite enquête ces derniers mois auprès des types de galerie existant dans d'autres municipalités, en plus de s'informer auprès du ministère de la Culture et des Communications sur les programmes de subvention possibles. Pour s'apercevoir, en bout de ligne, qu'en dehors des galeries «reconnues dans le réseau professionnel», point de salut... ou peu s'en faut.

«Le ministère a tendance à subventionner des galeries à caractère professionnel. Et on a constaté qu'il aimait bien faire des catégories. Quand tu veux avoir une définition plus adaptée aux besoins d'un milieu, tu as de la difficulté à te caser dans leur modèle», relève Daniel Beaugard, co-président du comité de galerie.

Or, ce que le comité compte proposer en assemblée, c'est un modèle à peu près unique: en gros, une galerie où cohabiteraient professionnels ET amateurs, et qui serait ouverte à tous les styles en arts

visuels. Un lieu aussi où l'on pourrait faire de l'éducation sous forme d'ateliers et de visites guidées, où l'on accueillerait éventuellement des expositions itinérantes... Le tout géré, éventuellement, par une corporation privée qui reste encore à mettre sur pied.

De leurs démarches auprès d'autres municipalités, Daniel Beaugard et son co-président René L'Heureux disent retenir notamment l'exemple de Brossard, où «c'est la ville qui prête de l'espace pour faire de la diffusion.» «Et ce qu'on a toujours pensé qu'on voulait développer, c'est un équipement municipal au plan culturel. Autrement, c'est difficile de survivre», souligne M. Beaugard.

C'est dans ce contexte qu'ils proposeront en assemblée, la semaine prochaine, d'utiliser la grande salle de la Ruche, via les Loisirs de Granby, dans un premier temps. «Proposeront», oui, insistent les deux hommes. «Est-ce que des choses vont être remises en question ou est-ce que les gens vont nous suivre là-dedans? Tout va être mis sur la table pour discussions...»

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Dany Doucet
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

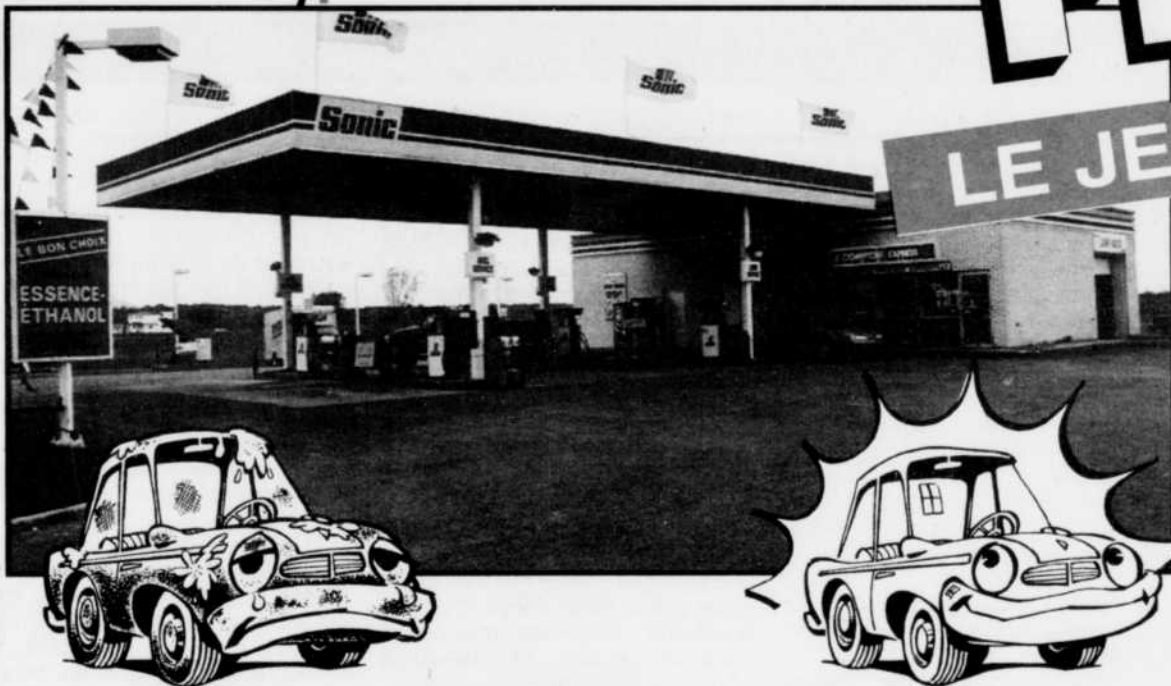
Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

SONIC

GRANDE FÊTE!

LE JEUDI 15 JUIN 1995



M. Dany Verreault est le nouvel agent au **LAVE-AUTO SONIC GRANBY** du 1049 Principale, Granby.

Il possède plus de 10 ans d'expérience à titre d'agent dans la région.



M. DANY VERREAULT

LAVE-AUTO SONIC GRANBY

1049, rue Principale, Granby

Pour mieux vous servir, nous offrons :

- Essence mélange éthanol
- Diesel
- Propane
- Lave-auto
- Dépanneur
- Location de camions Ryder



Pour l'occasion, obtenez

GRATUITEMENT*

- ▶ UN EMBALLAGE DE 2 ROULEAUX
- ▶ D'ESSUIE-TOUIT
- ▶ UN VERRE À BIÈRE
- ▶ UNE BOÎTE DE SAVON TIDE (53 g)
- ▶ UN PAQUET DE 10 MOUCHOIRS
- ▶ UN COUPON POUR LE LAVAGE GRATUIT DE VOTRE VOITURE

* À l'achat de 25 litres ou plus de carburant. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks. Offre valide seulement le 15 juin pour l'essuie-tout, le verre à bière et le coupon de lavage.

Répéter

Éric Lapointe? Non, Éric Raymond, le photographe! Celui-ci fait de plus en plus parler de lui grâce à son art particulier. Il a d'ailleurs toute une exposition dans sa vitrine, rue Principale. Vous pourrez même y voir, à l'occasion, des effets visuels originaux...

En parlant de Éric Lapointe, il se fera accompagner d'un nouveau garde du corps que l'on connaît bien : Stéphane Pelland! Stéphane ira donc passer quelques jours en Europe avec Éric pour le protéger. Quelle chance!

Micheline Tremblay, journaliste de réputation, est de passage dans notre région. Mme Tremblay a bâti sa réputation dans le monde de la justice et, au fil des années, les plus gros dossiers lui ont été confiés... Serait-elle ici en vacances ou aurait-elle du boulot sur la planche?

Guy Vincent, de la Banque royale, est l'auteur d'un petit mot dans la revue *Le Lien* de la Chambre de commerce. Ce mois-ci, il rend hommage à certaines personnalités qui, à leur façon, font qu'aujourd'hui il est possible de connaître un peu de bonheur en étant positif! Par les temps qui courent, tous se doivent de le lire!

Un autre exploit pour Édith Harnois... Elle a réussi à traverser la piste cyclable sans tomber! Pour l'instant, Édith trouve que c'est un exploit hors de l'ordinaire. Bravo et surtout, ne lâche pas!

C'était Claude Barette, de la Banque nationale, qui présidait la dernière assemblée du Groupe Option Affaires. Les membres

n'ont même pas eu droit à des intérêts... Le prochain président d'assemblée sera Paul Labrecque : ça va «marketer»...

Vous aimez les rumeurs? En voici une : Guy Barbarie, évaluateur agréé, devrait se marier prochainement! Évidemment, ce n'est qu'une rumeur, car on ne sait pas si Guy est célibataire, divorcé ou veuf. Qui pourrait bien nous renseigner à ce sujet?

Si vous désirez savoir comment l'économie de la région se porte, ne posez surtout pas la question au notaire Jean-Guy Vachon ou au courtier Claude Fournier car ils sont débordés de travail! Heureusement, Claude est revenu reposé de ses courtes vacances. Peut-on en dire autant de Jean-Guy? Parfois, il faut savoir s'arrêter!

Marie-France Poirier, direction du service de l'éducation du Centre d'interprétation de la nature, parle d'une exposition de huards. Il faut préciser que ce n'est pas la monnaie, mais bien l'oiseau. Jusqu'au 11 juillet, on peut donc le voir au Centre.

Le tournoi de golf du Club du lundi aura lieu le 28 août, à Waterloo, sous la présidence de Marcel Maheu. Dépêchez-vous de vous y inscrire...

L'architecte Chantal Brodeur a échappé son porte-monnaie sur un trottoir de la rue Principale alors qu'elle sortait d'un restaurant avec son dîner. Pourquoi s'est-elle donné le trouble de se pencher pour le ramasser alors qu'elle avait déjà les bras bien chargés... de ce qu'il ne fallait pas davantage échapper? Il ne serait pas resté là bien longtemps. Il y avait autour des connaissances qu'elle n'a cependant pas vues...

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à Carmen Viens-McDuff; Anne-Marie McElhaw; Krystelle Verreault, de Sainte-Cécile-de-Milton; Jean-Marie Vallière; Micheline Gauthier; Sylvie Devar; Stéphane Labonté et André Griggs.

Félicitations à Marie-Claude Daigneault et Stéphane Paquet, qui célèbrent leur 3e anniversaire de mariage. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille, entre 8 h 30 et 11 h 30, au 375-6850.)



La Fête Nationale

Le comité organisateur de la Fête Nationale convie toute la population aux multiples activités qui auront lieu au parc Daniel-Johnson, à Granby, les 23 et 24 juin. David Rhéaume, Denise Papineau, Luc Normandin, Carole Ferland, Serge Doyon, Sandra Leclair et Patrice Faucher vous invitent aussi à pavoiser en grand nombre afin de défendre notre prix national. Sortez vos drapeaux, affichez les couleurs de la fête.

AGENDA

Aujourd'hui

Assemblée annuelle de l'Association de la sclérose en plaques de la Haute-Yamaska, à 19h, au CLSC, au 294 Déragon, salle 110.

Parties de cartes organisées par le Club d'Âge d'Or de Cowansville, à 19h30. Un lunch sera servi.

Réunion mensuelle de l'Afées de Cowansville, à 19h, au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse.

Souper de fin d'année organisé par l'Afées SaintLuc, à 18h, suivi de la réunion au sous-sol de l'église.

Souper de fin d'année organisé par le Cercle des fermières de Waterloo, au Royaume du steak, à 18h30. Inf.: 539-2739.

Souper organisé par l'Afées Immaculée-Conception, à 18h30, au sous-sol de l'église, suivi du rapport de chacune des membres du conseil.

Souper de l'amitié organisé par le Cercle des fermières de Saint-Paul-d'Abbotsford, à 18h, suivi de l'assemblée à l'hôtel de ville.

Souper amical du Cercle des fermières de Saint-Césaire, à 18h, à l'école Saint-Vincent, suivi de l'assemblée. Renouvellement des cartes de membres et assurances. Inf.: 469-1103 ou 469-5221.

Assemblée mensuelle du Cercle des fermières Sainte-Famille, de Granby, à 19h30.

Assemblée générale des membres du Club de voitures anciennes de Granby, à 19h30, au Motel Granby, 700 Princi-

pale.

Réunion du groupe Al-Anon, tous les mardis à 20h, au sous-sol de l'église St-Joseph, entrée rue Laurier, local 4.

Parties de cartes du Club d'Âge d'Or de Saint-Pie, tous les mardis après-midi à 13h30.

Vestiaire Notre-Dame, tous les mardis de 13h15 à 20h, et tous les mercredis de 13h15 à 16h, au sous-sol de l'église Notre-Dame. Jano Tremblay: 372-2559.

Parties de cartes organisées par les Loisirs St-Jacques, tous les mardis à 13h30, au 355, rue St-Jacques. Inf.: 378-1785.

Exercices santé/vjactive organisés par le Club d'Âge d'Or Cowansville, tous les mardis et tous les jeudis de 15h30 à 16h15, au 154, rue Principale.

Bingo organisé par le Mouvement Action Handicapés de Granby et la région, tous les mardis soir à 19h, au Centre d'Exposition Choinière, 288 Bourget à Granby.

Adoration du Saint-Sacrement à la paroisse Très Sainte-Trinité de Granby, de 9h30 à 23h. Inf.: 372-2554.

Heure de prière à 19h30 à la Maison de ressourcement spirituel des Trinitaires de Granby. Inf.: 372-5125.

Vente de vêtements usagés pour adultes et enfants organisée par la Samaritaine, les mardis et mercredis et vendredis, de 13h à 17h, les jeudis, de 13h à 20h, au 13, rue Centre, à Granby. Inf.: 372-4466.

Réunion des Émotifs anonymes, tous les mardis à 20h, au

sous-sol de l'église, rue Notre-Dame à Saint-Césaire.

À venir

Assemblée des Filles d'Isabelle de Farnham, demain, au sous-sol de l'Église St-Romuald.

Assemblée générale annuelle du Centre d'action bénévole de Waterloo, demain, à 19h, à la salle de la Légion, 77 Lewis. Inf.: 539-2395

Réunion de l'Afées Assomption de Granby, demain, à 19h30, au sous-sol de l'église Assomption, local no 2. Inf.: 375-1069.

Dernière réunion mensuelle du Cercle des fermières de Saint-Eugène, demain, à 19h, au sous-sol de l'église St-Eugène, local no 4. Inf.: 372-7208.

Inscription au groupe Incandescence féminine, demain, à 18h30, à la salle de la mairie du Canton. Invité: Sylvain Larivière.

Croisière à Québec sur bateau-mouche, visite du château Frontenac et feu d'artifice aux chutes Montmorency, le 26 juillet. Inf.: 378-9224.

Pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine organisé par la paroisse Saint-André de Sutton, le 5 juillet. Inf.: 538-3741.

Sortie organisée par les Joyeux Promeneurs, le 29 juin, à Laval et au Vieux Saint-Vincent-de-Paul. Inf.: 263-3462 ou 293-3189.

Dernière assemblée de la Légion royale canadienne, filiale 56, demain, à 19h30, au 172, rue Court. Inf.: 375-5303.

RÉSULTATS



Tirage du 95-06-12

6	10	12	15	18
19	24	28	29	34
35	42	44	46	51
54	55	56	63	70

Prochain tirage: 95-06-13

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

ESTIMATION GRATUITE

S.O.S. SILENCIEUX

777-5535

SILENCIEUX FREINS AMORTISSEURS
Walker Bendix Monroe

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Deragon Auto

courrier (514) 293-4177

Camp

Pour un service rapide, efficace et courtois, faites affaire avec un personnel dynamique.

1132 Principale Est Farnham

SEARS
Attendez-vous à plus

JUSQU'À DIMANCHE SEULEMENT
MOITIÉ PRIX

Rien que 16⁹⁹
Ens. 1 pl. Ord. 34,99

Ens. de draps Texmade^{MD} Signature à goussets profonds

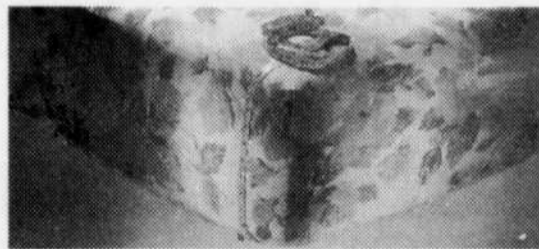
Draps en coton et polyester Perma-Prest^{MD} conçus pour matelas plus épais ou à utiliser avec nappe en mousse ou couvre-matelas. Faits au Canada.

Ens. 2 pl. Sears ord. 54,99. Ens.....**26,99**

Ens. G 2 pl. Sears ord. 64,99. Ens.....**31,99**

Taie supplémentaire. Sears ord. 12,99. Ch..**5,99**

Ens. comprend 1 drap plat, 1 drap-housse et 2 taies (1 taie pour ens. 1 pl.)



Rabais 50%

Couverture isotherme 'Cotton Delight'

Couvertures en coton par Esmond^{MD}, tissés au métier. Choix de 4 coloris.

1 pl./2 pl. Sears ord. 39,99. Ch.....**19,99**

G 2 pl/TG 2 pl. Sears ord. 59,99. Ch..**29,99**



Rien que 7⁹⁹
Grande serviette de bain 30 X 50". Ord. 16,99

Rabais 50%. Serviettes Collection européenne

En coton peigné doux et absorbant. Couleurs variées. Débarbouillette, de toilette et drap de bain.

Sears ord. 6,99-34,99. Ch.....**3,49-17,49**

Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears

Rien que 14⁹⁹
Ord. 29,99

Choix de rideaux de douche en tissu et vinyle

Le choix varie selon les magasins

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 18 juin 1995, dans la limite des stocks disponibles

SEARS
Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc. Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

UNE ANNONCE TOUTE SIMPLE À UN TOUT PETIT TAUX

M A Z D A

3,9%^{*}

24
mois

5,9% 36 mois **6,9%** 48 mois

**AUCUNE LIMITE DE FINANCEMENT
SUR LA PLUPART DES MODÈLES MAZDA.**

**Avec Mazda vous en avez plus pour beaucoup moins. Simple, non?
Faites donc l'essai de l'un de ces modèles pour voir.**

626 CRONOS



- Plus d'espace intérieur que la Toyota Camry ou la Honda Accord
- Moteur 2 litres 16 soupapes DACT à injection d'essence électronique
- Deux coussins gonflables
- Barres latérales de protection
- Sièges arrière rabattables 60-40

MX-3 PRECIDIA



- Meilleur couple et plus de chevaux-vapeur que la Honda Civic Coupé DX
- Moteur 4 cylindres de 1,6 litres DACT 16 soupapes
- Direction assistée à crémaillère
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Volant inclinable

MAZDA MPV



- Choix de moteur 4 cylindres de 2,6 litres ou V6 de 3 litres
- Boîte automatique
- Freins ABS aux roues arrière
- Coussin gonflable côté conducteur
- Barre latérale de protection
- Choix de 3 versions : 5, 7 ou 8 passagers
- Porte latérale arrière à sécurité-enfants

PROTÉGÉ



- Plus d'espace intérieur et un meilleur couple que la Honda Civic LX, la Toyota Corolla et la Nissan Sentra de base
- Direction assistée à crémaillère
- Sièges arrière rabattables 60-40
- Vitres teintées
- Montre numérique

CAMIONNETTES SÉRIE B A 2 ROUES MOTRICES



- À la différence des camionnettes de base 2 roues motrices de Toyota et Nissan, ces caractéristiques sont standard :
- Direction assistée à crémaillère¹
- Roues en alliage
- Freins ABS à l'arrière
- Radio AM/FM stéréo
- Coussin gonflable côté conducteur¹
- Dossiers arrière rabattables 60-40

¹Offert sur la Toyota de base modèle Tacoma.

**PLUS LA FAMEUSE
GARANTIE LEADERSHIP DE MAZDA**

Si tout ça vous donne l'impression d'en avoir beaucoup pour votre argent, vous n'avez pas tort. Allez vite le vérifier chez votre concessionnaire Mazda. Mais n'attendez pas trop longtemps! À 3,9%, vous obtiendrez une Mazda à bien meilleur prix!

mazda
Je me sens bien

*Crédit : Ces taux d'intérêt s'appliquent sur tous les modèles neufs 1995 626 Cronos, camionnettes Série B à 2 roues motrices, Protégé, MPV et MX-3 Precidia. Sur approbation du crédit. Exemple : 10 000 \$ à 3,9% par année égalent 434 \$ par mois pour 24 mois et le coût de crédit est de 412 \$ pour une obligation totale de 10 412 \$. À 5,9% par année, le versement mensuel est de 304 \$ pour 36 mois et le coût de crédit est de 936 \$ pour une obligation totale de 10 936 \$. À 6,9% par année, le versement mensuel est de 239 \$ pour 48 mois et le coût de crédit est de 1 472 \$ pour une obligation totale de 11 472 \$. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Cette offre est valide exclusivement pour des achats au détail à partir du 4 mai 1995 et pour une durée limitée. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.



De l'imagination

De la broche à poule, du papier mâché, des tubes de couleur, de l'imagination à profusion et des objets de «la vie courante» joyeusement amalgamés: ballon, disque laser, parapluie, théière, nommez-les... À partir de ces simples éléments, les étudiants d'art plastique de secondaire I et II de l'école l'Envolée ont conçu, dans le cadre du projet «Artistes à l'école», des dizaines et des dizaines de sculptures hautes en couleur qui ont envahi, ces jours-ci, murs et plafonds de la cafétéria. Conçues avec le concours de deux artistes français, qui ont séjourné à deux reprises à l'école, ces créations étudiantes constituent le décor du gala Méritas, qui se déroulait hier soir et se poursuivra ce soir encore à l'école. Les élèves de musique et de danse ont conçu, de leur côté, une trame sonore et des chorégraphies à l'avenant. On aperçoit ici le jeune présentateur Jonathan Fausse, avec une marionnette elle aussi de fabrication «maison».

photo Michel St-Jean

Une auto à petit taux!

1995 MAZDA 626 CRONOS



1995 MAZDA MX-3 PRECIDIA



1995 MAZDA MPV



1995 MAZDA PROTEGÉ S



1995 CAMIONNETTE 4x2

3,9%*

Votre équipe dynamique

GEMME AUTO

mazda

JE ME SENS BIEN.

1280 Principale, Granby 378-6222



* 3,9% : 12 à 24 mois
5,9% : 25 à 36 mois
6,9% : 37 à 48 mois

Sur modèles 1995 seulement. Sujet à approbation du crédit.



ZOO DE GRANBY

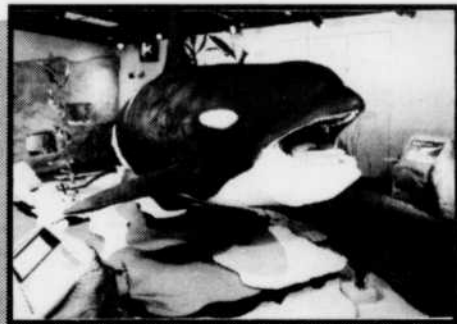
GUIDE DU VISITEUR

PRINTEMPS • ÉTÉ • 1995

Le jardin zoologique de Granby est un organisme sans but lucratif autofinancé voué à la conservation des espèces animales et à l'éducation.

L'EXPOSITION LES BALEINES EN FER ET EN OS

Retenez votre souffle et plongez à la recherche de mammifères unique : les baleines! Le programme de l'exposition est à la grandeur de ces animaux marins. Vous observerez des modèles robotisés de plusieurs espèces de baleines; à l'aide de modules interactifs, vous découvrirez leurs adaptations au milieu aquatique; vous aborderez toutes les facettes de leur vie, de la nutrition à la respiration, de la chasse à la conservation; vous verrez des pièces uniques : squelettes, os, objets à toucher, films, modèles, jeux, affiches... Des biologistes sont même sur place pour répondre à toutes vos questions. Une exposition à la portée de tous pour mieux connaître ces géants de la mer. À la grande tente.



Devenez «PARENT ADOPTIF»

Vous mourez d'envie de posséder une girafe ou un aigle mais votre maison semble trop petite? Vous cherchez un cadeau original? Pensez au programme «Parent adoptif». En échange du coût symbolique des soins annuels d'un animal, vous recevrez un certificat d'adoption, une fiche d'information, une mention devant l'enclos de l'animal et reçu pour fins d'impôt. Il y a des animaux pour tous les budgets de 25 \$ à 2 000 \$, montant renouvelable à chaque année. Procurez-vous notre brochure à l'entrée ou en téléphonant au 372-9113.



À BOUT DE SOUFFLE, UNE PRÉSENTATION ÉDUCATIVE

Nos éducateurs, à bout de souffle? Jamais! Ils reprennent leur souffle pour offrir une présentation originale sur LES BALEINES. D'un même souffle, ils répondent aux questions les plus intrigantes sur ces mammifères marins : qu'est-ce que le souffle de la baleine? Et Moby Dick? La baleine bleue est-elle aussi grosse qu'on le prétend? Vous ferez des découvertes à vous en couper le souffle! Présentée à la bulle, près des bisons, (voir l'horaire ci-contre). Durée : environ 20 minutes.

HORAIRE DES ACTIVITÉS

L'horaire est sujet à changement selon la température.

MENU DU JOUR

Du 20 mai au 4 septembre 1995

HEURE	ACTIVITÉ	ENDROIT
11 h et 13 h 15	Rencontrez les gardiens des éléphants <i>Une présentation de l'Union-vie</i>	Enclos des éléphants
14 h	Rencontrez le gardien des reptiles	Pavillon des reptiles
14 h 30	Les félins à la bouffe <i>Une présentation de la Banque Royale</i>	Départ de l'enclos extérieur des lions
15 h 30	Rencontrez le gardien des oiseaux exotiques	Petite ferme
16 h 15	Gros plan sur les ours polaires <i>Une présentation de Coca-Cola</i>	Dôme des ours polaires
16 h 30	Les phoques à la bouffe	Bassin des phoques
16 h 45	Les manchots à la bouffe	Près du bassin des phoques

À BOUT DE SOUFFLE

Présentation éducative sur les baleines

DATE	HEURE	ENDROIT
Tous les jours		
• Du 23 juin au 4 sept.	13 h et 15 h	La bulle
• Du 15 au 30 juillet	13 h, 14 h et 15 h	(annulé en cas de pluie)

SPECIAL DU JOUR

Au gré des jours, le service de l'éducation vous offre des plats variés : tables à sensations, contacts avec des animaux... Surprise! Les éducateurs mettent la table n'importe où, n'importe quand, au détour d'un sentier.

PIQUE-NIQUE ORIGINAL!

Votre entreprise organise un pique-nique ou une fête? Pourquoi ne pas passer une journée au Zoo de Granby? Nous serions heureux de vous recevoir et de planifier vos activités pour une journée mémorable chez nous.



VISITEZ LE ZOO

autant de fois que vous le voulez!

Vous n'avez pas encore votre passeport annuel pour le Zoo? Hâtez-vous, ça presse! En effet, le Zoo est ouvert depuis le 20 mai! Plus tôt vous posséderez votre passeport, plus souvent vous pourrez le visiter et en profiter.

Les tarifs de cette année sont les suivants : adulte : 37,50 \$; étudiant (5-17 ans) : 20 \$; enfant (1-4 ans) : 10 \$. Nous avons même songé à un tarif préférentiel pour la famille : seulement 80 \$, taxes incluses. Si vous désirez obtenir plus d'information et voulez vous procurer votre passeport annuel du Zoo de Granby, appelez-nous (372-9113) ou présentez-vous à nos bureaux de la Société zoologique, au 347, rue Bourget, avec une photo (type passeport) et les cartes d'assurance-maladie des membres de la famille. Parlez-en à votre famille, à votre parenté, à vos amis et collègues de travail. Le passeport peut même être une excellente idée de cadeau! Le Zoo est ouvert, c'est le temps d'en profiter!

LJ127884

Auto-Air529, rue Principale, Granby
777-3677

Patrick Thibeault, technicien

Air climatisé et chaufferette d'automobiles

Spécialités :

- Américaines et importées
- Installation et réparation
- Vérification complète
- Remplissage garanti
- Récupération de fréon

ESTIMATION GRATUITE

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 8 h à 17 h
Sur rendez-vous de 17 h à 21 h
Samedi de 8 h à 12 h
sur rendez-vous

SUPER SPÉCIAL**AU PRIX DU GROS****PIN JAUNE TRAITÉ DE QUALITÉ «PREMIUM»**

Coupez-le,
percez-le,
travaillez-le,
il conserve
sa couleur
et sa
garantie...

1 1/4 po x 4 po x 10 pi.	1 1/4 po x 4 po x 16 pi.	1 1/4 po x 6 po x 12 pi.
6,74 \$	13,55 \$	16,25 \$
1 1/4 po x 4 po x 12 pi.	1 1/4 po x 6 po x 8 pi.	1 1/4 po x 6 po x 14 pi.
9,10 \$	9,08 \$	17,05 \$
1 1/4 po x 4 po x 14 pi.	1 1/4 po x 6 po x 10 pi.	1 1/4 po x 6 po x 16 pi.
10,60 \$	11,35 \$	22,80 \$

Emmenez-en des projets

Pour tous vos projets de construction et de rénovation, venez rencontrer nos experts dynamiques et expérimentés, ils sauront bien vous conseiller.

Prix «Payez et emportez»
Léger supplément sur livraison

Sur marchandise en magasin seulement.

A.Y. LANGEVIN

194 Principale, Ange-Gardien
293-6433 - 293-3332



Pierre Nadeau quitte Boston et revient à Radio-Canada

Katia GagnonQUEBEC
Presse canadienne

Le délégué général du Québec à Boston, Pierre Nadeau, nommé il y a à peine huit mois par le gouvernement péquiste, quitte ses fonctions. Il revient au Québec, à la demande de Radio-Canada, pour animer le magazine télévisé «Enjeux».

La décision de M. Nadeau n'a pas surpris le premier ministre Jacques Parizeau. «Les gens des médias ont fait une proposition à M. Nadeau — qui reste profondément un journaliste — qu'il ne pouvait pas refuser. Je comprends qu'il veuille retourner à son métier», a-t-il déclaré en marge de la conférence de presse qui entourait la signature de l'entente entre l'Action démocratique, le Bloc et le Parti québécois.

«Cette décision ne me choque pas, parce que ça fait un bon bout de temps que je suis au courant. Je garde les meilleurs rapports avec M. Nadeau. Je suis désolé, parce que c'était une des grandes recrues que le Québec a fait pour son corps diplomatique», a-t-il ajouté.

M. Nadeau, une figure marquante de la télévision québécoise durant ces vingt dernières années, était, depuis quelques années, à la tête de sa propre maison de production, qui réalisait notamment l'émission «Les Grands Procès»,

diffusée sur les ondes de TVA.

Il remplacera désormais Pierre Maisonneuve à la barre de l'émission «Enjeux». M. Maisonneuve animera une émission d'interviews quotidienne qui sera diffusée sur RDI.

Pour sa part, le directeur général des programmes d'information de la SRC, Claude Saint-Laurent, s'est réjoui de cette addition à

l'équipe d'«Enjeux».

«La vaste et incomparable expérience de Pierre Nadeau, son enthousiasme et son professionnalisme s'accordent parfaitement au dynamisme qui caractérise le magazine 'Enjeux' depuis ses débuts. Cette alliance permettra à 'Enjeux' de faire un journalisme encore plus remarqué et plus efficace», a-t-il déclaré.

EN BREF**Loi sur les armes à feu**

OTTAWA (PC) — Trois députés réformistes voteront aujourd'hui en troisième lecture avec le Bloc québécois et le gouvernement en faveur du projet de loi C-68 sur le contrôle des armes à feu. Il s'agit de Jim Silye, de Ted White de Vancouver nord et de Ian McClelland, a précisé le whip réformiste Jim Silye hier au cours d'un point de presse. M. Silye n'est pas personnellement d'accord avec les visées du projet de loi C-68 mais il se soumet à la volonté de ses commentants, a-t-il indiqué hier. «C'est un mauvais projet de loi mais je veux respecter les vœux de mes commentants», a-t-il signifié. Après avoir soumis une série de modifications, le Bloc québécois se dit prêt à voter en faveur du projet de loi C-68, à la

grande joie de Mme Venne. Quant aux députés bloquistes dissidents, «s'il y en a, ils ne s'afficheront pas», a ajouté Mme Venne d'emblée. Le Bloc québécois qui s'était toujours affiché farouchement en faveur du contrôle des armes à feu, avait décidé de proposer des modifications à la suite des réserves exprimées «par les mâles qui s'excitent», avait déploré vivement Mme Venne. Avant d'être proclamé loi, le projet de loi C-68 devra recevoir la sanction royale du Sénat. Or, ce n'est pas chose faite. La majorité conservatrice au Sénat veut tenir des audiences publiques pour peaufiner le projet de loi avant de l'adopter, ce que Mme Venne trouve inutile. «C'est un peu spécial leur rôle, a-t-elle déploré au cours d'un entretien. Ca fait plusieurs fois qu'on le peaufine», at-elle ajouté.

AUJOURD'HUI À CHEF 1450

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit* avec Jacques Fabi.

■ 11 h - midi: *Les Demandes spéciales*, avec Claud Gravel.

■ 17 h - 19 h: *Les Amateurs de sports*, avec Mario Tremblay et Pierre Trudel.

6 h - 8 h: *La Grasse Matinée*, avec Michel Benoit, Denise Papineau et Dominique Dion.

■ Midi - 14 h 15: *Le Journal du midi*, avec Gilles Proulx.

■ 19 h - 19 h 20: *La Musique de notre monde*.

8 h - 9 h: Magazine Plus, avec Michel Benoit.

■ 14 h 15 - 15 h 15: *La Petite Histoire*, avec Gilles Dion. Invité: Louis Choinière.

■ 19 h 20 - 22 h: *Baseball des Expos*, Expos contre Braves d'Atlanta, à Montréal.

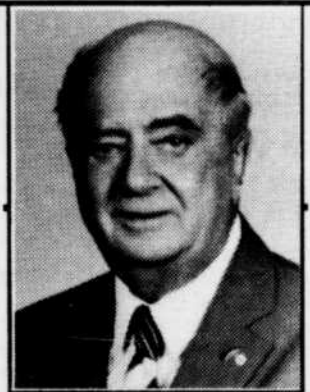
■ 9 h - 11 h: *Les Avant-midi qui chantent*, avec Claud Gravel.

■ 15 h 15 - 17 h: *Retour Express* avec Gilles Dion. Invitée: Claire Paradis-Voyer, activités à Farnham et région.

■ 22 h - minuit: *C'est officiel*, avec Ron Fournier.

Je souscris au

«Comité des amis de P. Horace Boivin» en vue d'ériger un bronze à sa mémoire et de perpétuer le souvenir de son oeuvre



M. Horace Boivin

Comité des amis de P. Horace Boivin
87, rue Principale
Granby Qc
J2G 2T8

Montant du don

 \$

Nom

Adresse

Ville Code Postal

Tél. : Un reçu sera remis pour fin d'impôt.

Faire chèque à : Comité des amis de P. H. Boivin

L127610



Des fermettes à Sainte-Cécile

SAINTE-CÉCILE — Le conseil municipal de Sainte-Cécile-de-Milton a décidé d'appuyer la demande de M. Louis Boulais qui veut morceler quelques lots du rang 2 de cette municipalité pour en faire six fermettes. Il n'y aurait qu'une résidence par fermette. Le conseil rappelle qu'il existe un marché pour ce genre d'établissement, qu'il n'y a que peu de fermes de petites superficies permettant cet usage à Sainte-Cécile et que le projet de M. Boulais est conforme aux règlements municipaux en vigueur. D'où son appui à la demande de M. Boulais à la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

Casino des Optimistes à Roxton Pond

ROXTON POND — Le club Optimiste de Roxton Pond connaît un regain de vitalité avec l'adhésion d'une dizaine de nouveaux membres. L'organisme tiendra d'ailleurs un casino au bénéfice de ses activités le samedi 17 juin, à 19 h. 30, à la salle communautaire de Roxton Pond. C'est M. Marcel Morin qui agira comme animateur de la soirée. D'autres activités, certaines originales, sont déjà en voie de planification pour 1995-1996.

Souper au spaghetti et lave-auto

SAINT-JOACHIM — L'organisme Activités Jeunesse et Loisirs inc., de Saint-Joachim, invite la population à un souper au spaghetti qui aura lieu de 17 à 20 heures, le samedi 17 juin, à la salle des loisirs, à l'arrière de l'église. Le Club de baseball bantam de Saint-Joachim tiendra par ailleurs un lave-auto au bénéfice de ses activités de 9 à 17 heures, le samedi 17 juin, sur le terrain de la mairie de Saint-Joachim.

Un lave-o-thon pour Eco-Roule

FARNHAM — Deux commerces de Farnham, soit la maison Hector Delorme et Fils et le P'tit Bar, organisent un lave-o-thon au bénéfice du Rallye Eco-Roule, cela à compter de 9 heures, le samedi 17 juin, à l'arrière du P'tit Bar. Eco-Roule, une compétition pour personnes en fauteuils roulants, aura lieu au début de septembre, au Centre de la nature de Farnham, sous la direction du Club des Lions de Farnham.

Les vidanges: une fois par semaine

FARNHAM — La Ville de Farnham a décidé, à l'instar de plusieurs autres municipalités et villes, de ramener de deux à une par semaine le nombre de ses cueillettes de vidanges domestiques. Mais elle encourage maintenant la récupération. Il y a un bac au terrain de stationnement de l'ancien marché public, rue Hôtel de Ville, et un autre dans la cour du CLSC.

THERMOPISCINES
Les spécialistes du chauffe-piscine (thermopompe)
Agent autorisé :
Maxtemp^{MT}
Estimation à domicile
GRATUITE
777-4434

VENTE
INSTALLATION
SERVICE

L127747

Tu veux devenir
CAMELOT
de
La Voix de l'Est
Appelle-nous
372-5232

L126211

Nos clients satisfaits continuent SUR LA BONNE VOIE AVEC LADA!

**QUALITÉ
FIABILITÉ ET SATISFACTION
UN SEUL NOM : LADA GRANBY**



M. Jean-Paul Massé travaille pour un service de messagerie. Il vient d'acheter sa deuxième Samara. Avec son premier véhicule, il a parcouru 60 000 km en un an et s'est montré entièrement satisfait de son acquisition. Sa toute nouvelle Samara 1995 à injection surpasse toutes ses espérances. Elle est performante, fiable et économique d'utilisation.

CHOISIR LADA, C'EST UN CHOIX INTELLIGENT!

LADA SAMARA 1995
à partir de

6 895\$*

*T.T.P. en sus

GARANTIE de Lada incluse 3 ans / 72 000 km + **Assistance routière 24 HEURES** + **TRAITEMENT ANTRIOUILLE RUST CHECK GARANTI À VIE INCLUS** + **GARANTIE À VIE** contre la rouille + **Garantie** sur moteur 10 ans ou 400 000 km

LADA GRANBY
338 St-Valier (angle Cowie), Granby 375-LADA 375-5232
Pour rejoindre Les Maîtres Carrossiers et Remorquage Expert (service 24 heures) : 375-0703



Restaurant La Serre

chez Trudeau

378-2874

VISA 348 Principale Granby

RESTAURANT
CANTINE

L127741

La Voix du COEUR Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119

L127972

MONTREAL
IPC, Reuter

Bombardier a annoncé hier qu'après des années d'études, elle se lançait dans la construction d'une nouvelle génération d'avions Dash 8, un avion régional d'une capacité de 70 passagers.

L'annonce a été faite dans le cadre du salon aéronautique du Bourget, près de Paris. Bombardier affirme avoir d'ores et déjà des commandes fermes pour 18 appareils, en plus de 22 lettres d'intention, et estime le marché à 1700 appareils pour les 20 prochaines années, essentiellement en Amérique du Nord et en Europe. Les premiers tests sont prévus pour la fin de 1997, et les premières livraisons devraient être faites en 1999. Le prix pour

Bombardier construira de nouveaux Dash 8

chaque appareil est fixé à 17,4 millions \$ US au taux de 1994.

Les moteurs seront fabriqués à l'usine de Pratt et Whitney, à Longueuil. Bombardier prévoit investir 650 millions de dollars en frais de développement, tandis que Pratt et Whitney investira 250 millions pour un nouveau type de turbopropulseur.

Cette décision devrait également procurer 1000 nouveaux emplois à l'usine de Downsview

(Ontario) du constructeur aérien de Havilland, de Toronto, une filiale de Bombardier, selon son porte-parole, Colin Fisher.

Le Dash 8-400, plus grand, plus silencieux, plus économique et plus rapide que ses prédécesseurs, aura une vitesse maximum de 630 km/h et un rayon d'action de 2400 km.

Bombardier fabrique également un appareil de 50 sièges, le

Regional Jet, chez Canadair, à Montréal. L'industrie s'attend à ce que la demande en appareils régionaux atteigne les 3000 avions, à travers le monde, au cours des deux prochaines décennies.

Un appareil régional contient moins de 100 sièges et peut desservir de grands aéroports centraux ainsi que des routes secondaires entre de plus petites villes. Selon Bombardier, ils

constituent le marché le plus prometteur au cours des deux prochaines décennies.

Outre les Dash 8, le groupe Bombardier produit également des avions d'affaires comme le Learjet, et des avions amphibies, servant notamment à la lutte contre les incendies, comme le Canadair.

BOURSE DE MONTRÉAL

A et B				C				D à F				G				H à J				K à M				N à Q				R et S				T à Z																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut Bas	Ferm. Chang.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
ADS	4900	5,750	5,375	5,500	IC Utilit.A	3150	24,000	23,750	24,000	Hees.Int	5500	14,125	14,000	14,125	-0,125	Petro Can	2745	13,000	13,000	13,000	IBC	1000	1,050	1,050	1,050	+0,010	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	IC Utilit.B	700	24,000	23,750	24,000	Heroux	12217	3,050	2,900	2,970	+0,070	Plu.Dome	3976	35,375	35,125	35,125	-0,250	Alcan Alu	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.A	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Hubbard	2000	1,000	1,000	1,000	+0,100	Poco Petr	890	9,750	9,625	9,750	+0,125	Alim.CT.A	8000	4,250	4,000	4,250	+0,100	H.Bay.Co	425	26,000	26,000	26,000	+0,250	IPowr Cr	7900	22,000	21,875	22,000	+0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.B	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	PL Inc	1100	67,000	67,000	67,000	+0,500	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.C	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Premsora	120500	11,500	11,500	11,500	-0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.D	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Provigo	6000	2,250	2,200	2,200	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.E	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Prvgg srA	147144	8,000	7,750	7,875	-0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.F	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Que Tel	5300	24,875	24,750	24,750	-0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.G	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	QuebecB	2294	19,500	19,375	19,500	-0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.H	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	QJest	2695	20,000	19,750	20,000	+0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.I	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	RPM Tec	1050	1,050	1,050	1,050	+0,010	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.J	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Radio A	200	3,500	3,500	3,500	-0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.K	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Rainy Riv	4600	14,000	13,625	14,000	+0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.L	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	RangerOil	5700	8,750	8,625	8,750	+0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.M	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Reitman	30240	16,750	16,500	16,500	+0,250	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.N	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Renaissance	150	29,500	29,500	29,500	+0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.O	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Ripap	1900	10,250	10,125	10,250	-0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.P	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Richmont	5770	3,300	3,100	3,100	-0,200	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.Q	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Rio Algom	1200	12,750	12,750	12,750	-0,750	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.R	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Rio Al wt	1500	2,850	2,750	2,850	+0,100	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.S	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Rocrest	300	2,250	2,250	2,250	-0,100	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.T	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	RogersC.B	52380	15,000	15,000	15,000	-0,250	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.U	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Roland	500	10,000	10,000	10,000	-0,500	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.V	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Royal Lpg	123	2,100	2,100	2,100	-0,100	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.W	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	Royal Ppt	22566	18,000	17,875	18,000	+0,250	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.X	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&L Syst	48600	9,000	9,000	9,000	-0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.Y	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	SHL Syst	40454	25,375	25,000	25,125	+0,125	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.Z	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	SHNC A	10302	14,375	14,000	14,375	+0,250	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AA	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	SR Telecom	1000	3,600	3,600	3,600	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AB	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr B	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AC	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr C	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AD	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr D	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AE	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr E	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AF	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr F	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AG	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr G	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AH	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr H	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AI	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr I	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AJ	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr J	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AK	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr K	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AL	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr L	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AM	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr M	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AN	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr N	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AO	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr O	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AP	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr P	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AQ	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr Q	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AR	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr R	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AS	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr S	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AT	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr T	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AU	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr U	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AV	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr V	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AW	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr W	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AX	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr X	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AY	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr Y	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.AZ	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr Z	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.BA	2800	3,850	3,800	3,800	-0,100	S&N Fr AA	1000	3,000	3,000	3,000	-0,050	Alta N.Gas	173820	40,875	40,375	+0,500	ICmnc.BB

Vous transportez les Atomes de Saint-Pacôme ?



Pontiac Trans Sport SE 1995

17 995\$* ou 269\$/mois**

[pour 36 mois]

- Moteur 6 cylindres, 3,1 litres
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Panneaux de carrosserie en polymère
- Poutrelles de sécurité latérales
- et beaucoup plus !

Personne ne vous en offre autant !



GM



GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL

Assistance
ROUTIERE



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock, spécialement équipés. Photo à titre indicatif seulement. Transport (745 \$) et taxes en sus. **Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 495 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 325 \$ exigé. Frais de 5 c du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM Total™ sont offertes sur les modèles Pontiac 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Festival du prix d'ami!

Prix de lancement
12790\$
Festival du Prix d'ami



Sentra berline de base 1995

- Moteur 16 soupapes de 115 chevaux
- Deux coussins gonflables • Sièges anti-fatigue
- Suspension multibras différentielle arrière
- Poutrelles latérales de renfort
- Banquettes arrière repliables 60/40

Prix imbattable
10990\$
Festival du Prix d'ami

Coupé Sentra DLX 1995

- Meilleure voiture économique de l'année selon l'AJAC en 1994
- Moteur 16 soupapes de 110 chevaux
- 50 mi/gal. sur route selon Transport Canada
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Colonne de direction inclinable • Deux rétroviseurs extérieurs



Altima 1995

- Moteur 16 soupapes de 2,4 litres et 150 chevaux
- Deux coussins gonflables
- Poutrelles latérales de renfort
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes Dolby
- Rétroviseurs électriques
- Régulateur de vitesse



Financement spécial
3,8%
sur 24 mois
Festival du Prix d'ami

Location spéciale
399\$
Festival du Prix d'ami

Maxima GXE 1995

- Voiture importée de l'année selon *Motor Trend*
- Moteur de 190 chevaux • Deux coussins gonflables
- Lève-glaces et verrouillage des portières électriques
- Climatisation sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes Dolby



Pathfinder XE 1995

- Moteur V6 de 153 chevaux
- 4 x 4 avec moyeux autobloquants
- Freins anti-blocage à l'arrière
- Radio AM/FM stéréo à 8 haut-parleurs
- Climatisation sans CFC • Régulateur de vitesse



Location spéciale
399\$
Festival du Prix d'ami

Garantie exceptionnelle
6 ans/
100 000 km
sur tous les modèles



très
Votre sympathique
concessionnaire **NISSAN**

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE DANS LES CANTONS DE L'EST, près d'Eastman, maison deux étages, 3 c.c., grande cuisine et grand salon avec foyer à combustion lente, puits artésien et fosse septique. Droit d'accès à la plage. Prix demandé 75,000\$; ou à louer pour saison d'été à 450\$/mois. (514) 696-0773

4 LOGIS RUE ROBINSON, 4x4 1/2, armoires mélamine, fenêtres changées, tout briques. Prix spécial 95,000\$. Au 366 Robinson Sud.

6 LOGIS TOUT BRIQUE, 5 x 3 1/2 + 1 x 4 1/2, meublés, bien situé. Au 163 Décelles. Au prix de 159,000\$. Faites vite!

A ROXTON POND: Maison rénovée à neuf, 5 c.c. planchers bois franc, armoires en érable, bureau au s-sol, grand garage, sur grand terrain. Prix 114,500\$ négociable. Clé en main avec notaire payé. Libre immédiatement.

DUPLIX rue Long, 2x5 1/2, évaluation 79,000\$. Prix demandé 69,000\$.

DUPLIX à Roxton Pond, tout briques, 2x5 1/2, planchers bois franc, piscine creusée, A1.

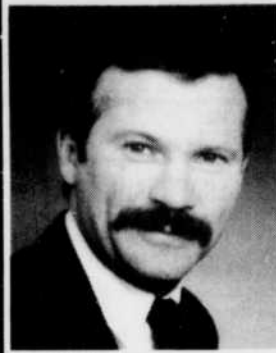
FERMETTE à St-Césaire, 3 acres de terrain maison centenaire, rénovée, grange, garage double, 129,000\$

CHALET à vendre, bord du lac Roxton, libre immédiatement, 49,000\$.

TERRAIN à vendre, à la campagne, à Bromont, 80,000 pi.ca., très belle vue. Bon prix.

MAISON à vendre, Roxton Pond, près du lac, 4 c.c., avec entrepôt à l'arrière, 2 portes de 12 pi, bon pour garage à bateau ou manufacture de couture ou autre.

Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel inc., agent affilié, 378-4120



201-C18747

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120

RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL
10 ans d'expérience

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

TAUX GARANTIS JUSQU'AU
1er JUILLET 1995

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469



Et oui, très belle propriété à Bromont, sous-sol complètement terminé avec foyer, bois franc et une très belle vue.



Rainville: 2 c.c. et garage, zone commerciale, 49,900\$. A qui la chance. 201c400898

201 PROPRIETES A VENDRE

BELLE GRANDE MAISON VICTORienne, beau projet de rénovation, prix d'abandon 15,000\$ (négociable.) 293-3985 après 17 h, laissez message.

BORD DE L'EAU, A ST-PIE: maison rénovée, 6 1/2 pces, grand terrain, 56,000\$. Faut voir! 772-6187

CONÇU SPÉCIALEMENT POUR VOUS ce prestigieux jumelé répondra à vos exigences par ses grandes pièces, ses 2 s.bain, son bain tourbillon dans la chambre des maîtres, 4 c.c., foyer, s-sol fini, garage et ses taxes d'améliorations locales payées.

Au 44 Dubé, coin Providence. 372-2500

- GRANBY: 323 Providence, bungalow 7 1/2, bois franc, garage, grand terrain. Échange serait considéré.

- SECTEUR LAC BOIVIN: Cottage avec garage attaché, 7 1/2 pces, piscine creusée, superbe aménagement paysager.

GASTON LACROIX, 372-8571
agent immobilier affilié,
pagette: 1-800-363-3781,
Pro-Max Imm. courtier.

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

ATTENTION! MAISON MOBILE 5 1/2 pces, int. et ext. rénovés, elle est superbe, 28,500\$.

FRANÇOIS POTVIN, La Capitale ctr Agréé, 375-1439 ou 378-8461

AUCUN COMPTANT SUR TERRAINS 8,000 pi.ca., eau, égout et ligne électr., pour 9,800\$ ou à terme 125\$/mois. Avec achat d'une maison modulaire Nabco en démonstration. 1313 Denison Est. Granby 375-3253

208 TERRAINS A VENDRE

★ AU DOMAINE ACROTÈRE ★

Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

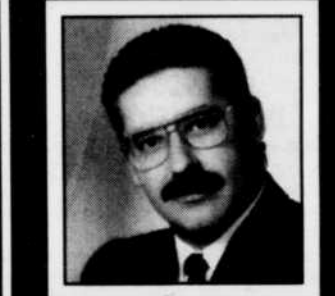
CANTONS DE L'EST, LAC NICK: terrains de construction, boisés, à partir de 7,000\$, (20,000 p.c.), routes ouvertes à l'année, accès à 5 lacs. Spécial: 1 hectare à partir de 17 cents p.c. Financement possible par propriétaire. (514) 696-0773

210 COMMERCES A VENDRE

VALCOURT: COMMERCE DE TRAITEUR (buffet) avec local et logement et tous les équipements nécessaires. Bonne clientèle établie. Cause: maladie.

GASTON LACROIX, 372-8571
agent immobilier affilié,
pagette: 1-800-363-3781,
Pro-Max immobilier courtier.

GUY-PAUL GUERTIN Depuis 1978



En affaire immobilière, optez pour l'expérience et voyez la différence!

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

En tout temps... pour un service de qualité contactez-moi au : 378-8461 ou 375-4707

Quel que soit l'écriteau devant la maison de vos rêves, n'hésitez pas à me rejoindre... ce rêve pourrait devenir réalité!



GYLAINE CHOINIÈRE
Agent immobilier affilié

La Capitale

201C400205

VENDEUR

DE L'ANNÉE



Réseau La Capitale Granby 1994

Savoir discerner auxquelles de nos impulsions il faut obéir, et lesquelles il convient de réduire au silence, voilà en gros ce que signifie l'art de savoir vivre.

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé

201-C401448



MICHEL MAILHOT

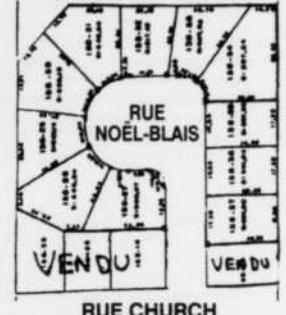
Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

Conservez la valeur de votre investissement. Quand vous construisez, le plus important, C'EST LE SECTEUR.

TERRAINS HAUT DE VILLE SECTEUR DE CHOIX



RUE CHURCH

201-C401565

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE: tentes-roulottes Bonair avec frigo, Route 112 à Granby. Ouvert 7 jours. 378-0149

TENTE-ROULOTTE de marque Confort, 6 places, toile refaite à neuf, 1,800\$. 375-8908

214 BATISSES COMMERCIALES

GRANBY: BOUL. BOIVIN duplex commercial, bon pour commerces de tout genre, logis au 2e de 5 1/2 pces, très bien situé.

GASTON LACROIX, 372-8571
agent immobilier affilié
Imm. Pro-Max ctr imm. agréé

COWANSVILLE À VENDRE

Bâtisse de 40' x 120' (Constr. de 6 ans)

4 locaux

Peut rapporter jusqu'à 1 800 \$ / mois

- Terrain 1 acre
- Prix 150 000 \$

Inf : 263-5809

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$.

DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer
Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES NOUVEAU CONCEPT

Investissement garanti à 100% par un contrat de rachat

Compagnie canadienne est à la recherche d'UN DISTRIBUTEUR

pour machines distributrices à franchises

Emplacements fournis pour Granby et les environs

Investissement 17,800\$

Inf. 514-633-2467

\$\$ 100,000\$ \$\$

de revenu dès la première année, c'est possible! 100% légal. Tu es fonceur!

Programme gratuit. 1-800-265-6950

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA - MEUBLÉ 1 1/2, à 210\$, chauffé, câble à 275\$; 3 1/2 - 4 1/2, colonial, câble, 340\$-395\$; de luxe non-meublé, câble, 3 1/2 à 375\$; semi (4 électroménagers), 410\$, tout meublé (mélamine), 450\$. Choisissez vos meubles, ils seront à vous sur bail prolongé. Info : 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 375-0468 ou 263-6261 Nathalie

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

A GRANBY 4 1/2, refait à neuf, non meublé; 4 1/2, meublé, laveuse-sécheuse ou non meublé. Prenons références.

Inf. 372-3864

CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRAND 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre imm. ou juin, au 636 St-Jacques. 372-7240

IMM. OU JUIN, JUIL., près centre-ville, 2 1/2, très grand 3 1/2; meublés, chauffés, eau ch., s.lav., balcon. Aussi 3 1/2-4 1/2 (6 logis récent), parc industriel. 375-7735

LAC BOIVIN, rue Cedar, immense 3 1/2 meublé, repeint, buand. stat. 2 autos, prix réduit pr bail 2 ans. 539-1385/2833

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville
Inf. 378-9466

1 1/2-2 1/2, meublés, chauffés, éclairés, rue Elgin, libres imméd. Inf. 776-2661

3 1/2 MEUBLÉ OU NON, immédiatement ou juillet, propre, porte-patio, intercom, grand terrain, 350 Simonds Sud. 372-6454, 469-4839

4 1/2 secteur lac Boivin rue Wellington, 400\$ par mois. 375-2112, pagette 379-7200

À BIEN DES ÉGARDS!

Le studio (2 1/2) le plus intéressant!

Rue Mountain, 325 \$/mois

Semi-meublé, chauffé, éclairé

372-1649

242 MAISON A LOUER REGION

BRIGHAM: maison avec sous-sol fini, piscine, garage, terrain boisé, endroit paisible. Venez voir! 263 7923

BROMONT: Bungalow 3 c.c.

Libre 1er juillet.

372-8571

243 MAISON A LOUER GRANBY

CENTRE-VILLE, grand 4 1/2 rénové. Références demandées. Pour inf. 1-819-821-4667

DEMANDE À LOUER une maison dans Granby ou région, 375-3629 ou 372-1219

SEMI-DÉTACHÉ 6 1/2 pces, 3 c.c., poêle à combustion lente, de 500\$ à 700\$ / mois selon l'entente. 776-8545 ou 776-2612

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA 4 1/2 près des services, tranquille pour couple ou personne retraitée, près de la piste cyclable, remise pour bicyclette, 360\$/mois, 311 Denison Ouest. 372-6851

AAAAAAAAAAAA GRAND 4 1/2 À GRANBY

bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAA AU 41 LEROUX, 4 1/2 pour adulte ou gens retraité, endroit paisible, frais peint, propriétaire sur place. 375-5907

AAAAAAAAAAAA 4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Concierge 378-9177

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 4 1/2-5 1/2-3 1/2-2 1/2, plusieurs secteurs, prix intéressant, pour locataires avec bonnes références. 375-5148

AAAAA 4 1/2-3 1/2 rue Desjardins, insonorisés, chauffés, eau chaude fournie, peinture et tapis neufs, libres. 777-1368 372-2720

AAAAA 4 1/2 rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte-patio, comptoir-lunch, secteur tranquille, 400\$/mois, juillet et sept. 378-5272, 372-3590

APP. 2 1/2 situé rue Principale, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 275\$/mois. 378-8484

ATTENTION!

NOUVELLE CONSTRUCTION

à partir de 415 \$

Grands 3 1/2-4 1/2 avec boudoir

LIBRES IMM., JUILLET, AOÛT

Vue sur secteur résidentiel

Nouveau concept - Cuisine laboratoire
Grandes fenêtres - Salle à manger à aire ouverte sur salon. Comptoir-lunch - Aspirateur central - Inst. lav.-séch. dans 3 1/2
Prise ext. - Stationnement 2 voitures.
Inf. 276 Simonds app 101, 372-2474

ATTENTION! À PRIX IMBATTABLE

3 1/2-4 1/2-5 1/2 près du lac Boivin, 275\$ et plus, eau chaude fournie. 375-1439

★ A-GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES ★

semi-meublés, à partir de 385\$

libres imm., juil.-août

Comptoir-lunch, style condo, très éclairé

armoires mélamine blanche, hotte ext.

Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 41 Pinard, 467 Fournier

Inf. 276 SIMONDS #101, 372-2474

A GRANBY, 585 COWIE, grand 5 1/2, dans un 6 logis récent, 435\$/mois. Inf. 514-375-2421

A SOUS-LOUER 3 1/2-4 1/2, 205 Simonds S., libres imm. ou juin, juillet, 2 demi-mois gratuits. S'adr. au 205 Simonds S., app. 105. 378-9587, 375-4397

BEAU GRAND 3 1/2, meublé ou non, eau chaude fournie, libre imméd. 295\$ et 310\$/mois. 776-2661

BEAU GRAND 4 1/2 dans 6 logis, situé au 319 Robinson Sud à Granby, 2e étage, entrée privée, balcon, "locker", stationnement déneigé, libre imm. ou 1er juillet, 300\$. Locataire avec bonnes références seulement. Info : 375-1903

DUPLEX RÉCENT spacieux 5 1/2, bien situé, 2 p. patio, insonorisé, chauff. minime, très ensol. gr. rangement, bal. centrale. Aussi 3 1/2-4 1/2, style condo, dans quadruplex, prix avantageux. 375-7735.

DUPLEX : grand 4 1/2 récent, plancher béton, 2 balcons, s. lav., remise, corde à linge, 2 stat., stores et déneigement inclus. Rég. 485\$ pour 420\$, libre imm., 687 Caron. Cause: achat de maison. 375-7478

GRAND 3 1/2 MODERNE, bien insonorisé, sécuritaire, système d'alarme inclus. Situé au 3e étage au 530 boul. Leclerc O. Libre imméd. Inf. 378-0766

GRAND 4 1/2, CHEM. WATERLOO, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus. Libre 1er juillet. Inf. 372-4440

GRAND 4 1/2, très éclairé, armoires chêne, avec galerie et porte patio, 2 lockers, stationnement, déneigement. Au 457 Reynolds, 390\$/mois. Inf. 378-6103

244 LOGIS A LOUER GRANBY

GRAND 5 1/2, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin. R.V. Carmen, 378-5086 ou 777-9727.

★ INFO-LOCATION ★

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Granby et région

On vous fait visiter gratuitement

375-4636

LOGEMENT 3 1/2 situé au 143 boul. Montcalm, au 2e, entrée lav.-séch., espace de rangement au s-sol, grand stationnement, idéal pour personne seule ou retraitée 270\$/mois. 372-3194 après 15h

LOGIS 4 1/2, dans un 4 logis, situé rue Calixa Lavallée coin Fatima, près d'une école. Libre 1er juillet ou 1er septembre. 378-8626 Josée.

LOGIS 4 1/2, eau chaude fournie, lave-vaisselle, balcon, remise, stationnement, libre 1er juillet. Références exigées. Bien situé, 360\$/mois. Inf. 776-1140

LOGIS 4 1/2 pces, rénové à neuf, bien éclairé, plancher bois franc, près centre-ville, rue Déron, 350\$/mois, libre 1er juillet, pas d'animaux. 777-4744

Offrez-vous 1 MOIS GRATUIT

SUR BAIL D'UN AN

Très grands 4 1/2, chambre 19'x12', peinture neuve. Disponible avec prélat neuf ou céramique de qualité. Ascenseur, piscine intérieure, sauna. 475\$ à 490\$. Près des Galeries Granby. Inf. 777-4873

TRES GRAND 2 1/2, entrée privée, inst. lav.-séch., libre imm.

378-0356 ou 378-8548

1 MOIS GRATUIT

3 1/2-4 1/2-5 1/2,

frais peints - tapis nettoyés

Inf. 777-9543 ou 375-7428

★★ 3 1/2 ★★

★ BERTRAND ★

Tout PRÈS des GALERIES

Info : 378-1709

3 1/2, meublé ou non, secteur Haute-Ville, quadruplex, entrée privée, marqueterie, entrée lav.-séch. Secteur tranquille. 350\$/mois. Jour 375-7221

3 1/2-4 1/2

1 MOIS GRATUIT

Meublé si désiré, piscine

salon de bronzage, 534-1167

3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON

5 1/2 non meublé, libres imméd.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, pour mai-juin-juillet

Rues FOURNIER & SIMONDS.

378-9587, 375-4397

4 1/2-5 1/2-3 1/2-2 1/2, dans plusieurs secteurs, prix intéressant, pour locataires avec bonnes références. 375-5148

★ 60, RUE LEROUX ★

4 1/2, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

70 ou 77 PINARD, 4 1/2, à 350\$, 3e étage, libres imméd. LUC NICHOLS, 378-8085

245 LOGIS A LOUER REGION

A ROXTON POND, 4 1/2 pces, endroit tranquille, libre imméd. Inf. 514-539-3205

BROMONT: Grands 4 1/2, foyer, baie vitrée, insonorisés, plancher béton, toit cathédrale au 3e, très tranquille, planchers céramique et tapis, meublés, semi-meublés ou non, 7 stores verticaux fournis. 534-1784

BROMONT: 4 1/2

Vue, alarme. 350\$ par mois. 534-4987

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf. 266-0369

ST-CÉSaire, RUE ST-PAUL: 4 1/2, 1er et 2e planchers, avec espace de rangement. 1-514-462-0135

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE INDUSTRIEL à vendre ou à louer, 2,000 à 19,000 pi ca, entrée élect. 220-550 neue, chauffage au gaz naturel. Inf.: 372-9443.

LOCAL COMMERCIAL ou BUREAU environ 1,000 pi.ca., au 469 Dufferin à Granby, 3 vitrines, grand stationnement, libre imm. 378-8531

LOCAL COMMERCIAL 1,800 pi.ca., situé au 321 rue Knowlton, Ville de Lac Brome, dans une maison de style, grande galerie sur la rue, libre imm. (514) 243-0596 ou (514) 773-0405

RUE PRINCIPALE espace de 900 pi. 4 bureaux fermés, salle d'attente, chauffé, éclairé, 300\$/mois, possibilité de fournir secrétariat au locataire voisin.

Inf. 378-8642 ou 375-0899

251 CHAMBRES A LOUER

★★★ CHAMBRE EN VILLE ★★★
meublée, chauffée, éclairée, moderne, tranquille, lav.-séch. sur place gratuite. 375-6442 ou page 1-514-553-9668.

251 CHAMBRES A LOUER

VOUS AVEZ BIEN MÉRITÉ votre retraite! dans cette luxueuse résidence située à Brigham, bienvenue à vous retraités autonomes. 650\$ avec plusieurs incls.

263-4253, Nathalie Morin.

261 VOYAGES/TRANSPORT

CHERCHE QUELQU'UN pour co-voiturage de Granby à St-Hyacinthe, 8 h 30 à 17 h. 378-1182

262 MEUBLES A VENDRE

MOB. salon style provincial français modèle Aristocrate (9 mcs) comprend: Sofa 3 places, causeuse 2 places, fauteuil, 2 tables même style dont 1 table à café et 1 en coin, cabinet pour verrerie même style (fond en miroir), éclairage inclus; 3 socles. 375-3305

263 PERDU

PERDU COCKATIEL dans le secteur du Manoir Maplewood à Waterloo, mardi p.m.

Récompense. Info : 539-4006

264 TROUVÉ

TROUVÉ PAIRE DE LUNETTES POUR HOMME

avec monture couleur bourgogne, dans les locaux de La Voix de l'Est, le jeudi 8 juin 1995. S'adresser à la réception au 76, rue Dufferin à Granby.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIEN DE CHASSE Walker, femelle 2 ans, enregistrée U.K.C. 150\$. Inf. 378-2892

FEMELLE LABRADOR pure race, très douce, aimant beaucoup les enfants. 777-0798

266 ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLES DE GOLF droitier, 2 saisons d'usage, un pour femme, 11 bâtons, 195\$; Un pour homme, 10 bâtons (Wilson 1200), 175\$. Inf. 372-1252 après 17h.

267 ORDINATEURS

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente et réparation. 266-4220

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR.

TÉL.FAX.: (514) 372-5022

-Visitez notre boutique sur EWS BBS 777-0234-

269 BATEAUX

ACHÈTERAIS vieux canot. 375-6850 demandez Dany ou 263-1906

BATEAU 12 pi. aluminium, moteur 9.9 Mercury, avec remorque. Prix à discuter. Inf. 263-6779

CHALOUPÉ 14 PI, fibre de verre, avec siège pivotant, moteur 9.9 HP Evinrude et remorque, en excellente condition, 1,750\$. Après 16h 263-5479.

271 DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT DE BUREAU à vendre, comme neuf; 1 causeuse. 777-3777

AUVENT presque neuf, 8 1/2 x 36, blanc et rouge, à bon prix. S'adresser au 802 Principale à Granby. 378-1999

BAC À SABLE "LITTLE TIKES"; 2 bicyclettes 3 roues, enfant; bicyclettes homme et femme, avec siège pour enfant; support bicyclettes pour auto; table ordinateur; humidificateur; fixures extérieures; 2 poteaux lampadaire; plaintes élect.; table 72 po. avec 2 bancs pour enfants. 77-1918

CÈDRES DE PLANTATION pour haies, de 4' à 5', 3,50\$ ch. 819-858-2486

CHÂSSIS 35 1/2x42 1/2 avec cadre; 1 vitrine 70 1/2x71 1/2 avec vitraux coulissants en bas; Lave-vaisselle; Pièces de Hyundai 1985; Rouleau à gazon 20x48; Remise de jardin 12x7. Info: 469-3298

CLIMATISEUR Hotpoint, 8,000 BTU, en parfaite condition, prix 200\$. Inf. Alain 378-3578 ou 372-3554

ENSEMBLE de laveuse-sécheuse Inglis, à l'état neuf; 2 Bicycles 10 vit. CCM, un homme, une femme. 372-6207

ENSEMBLE MINI LAVEUSE et SÈCHEUSE, blanches, prix 250 \$. 469-4135

GÉNÉRATRICE ES6500 Honda; remorque 4x8; scie radiale. 378-9468, 375-3497, laissez message

* NETTOYAGE M.G. *

LAVAGE DE TAPIS

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99\$ / PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790

271 DIVERS A VENDRE

LAVEUSE et SÈCHEUSE Simplicity, jaunes, 200\$ l'ensemble. 379-9925 après 15 h 30

POULETS DE GRAIN sans gras de 7 à 8 lb, à 1,60\$/lb. Livraison gratuite. J. Hébert, 263-6978

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.

Inf. 378-7273 ou 378-3604

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

TERRE NOIRE MÉLANGÉE

De très bonne qualité, livrée au gros ou au petit camion. Inf. André Lacoste Paysagiste inc. 378-3444

273 MARCHÉ AUX PUCES

CHAPITEAU!

Espaces disponibles pour artisan, aux Promenades Ma Maison à

BROMONT

Articles pour la maison de préférence. Face aux Versants, Pierre, 372-8366, poste 25 ou Francis au 534-4877

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GRANDE VENTE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE:

l'école se refait une beauté. Clavier Technics KN-2000, clavier Panasonic KZ250, orgue Technics EN-4, orgue Baldwin Fantasia, orgue Technics SXE-22, orgue Yamaha B2R, piano Roland EP7, piano Roland KR3000, lot d'amplificateurs pour guitare et basse Peavey, Vantage, Fender, à partir de 125\$. Lot de guitares acoustiques et électriques: Samick, El Degaz, Takamine, Ibanez, à partir de 75\$. École de Musique Aux Petits Oiseaux,

331 Principale, Granby. 378-0352

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ASSISTANT-GÉRANT

Département fruits & légumes

- Poste à temps plein

- Le candidat devra posséder un minimum de 2 ans d'expérience comme commis fruits et légumes

- Il aura le sens des responsabilités et sera apte à diriger du personnel

- Il aura une certaine rapidité à effectuer le travail donné.

- Salaire et avantages sociaux selon la politique de la compagnie.

Pour inf.: Suzette Ouellette, 375-3941

JARDIN DU MONT

252 Denison Est, Granby

BARMAID DEMANDÉE 30 ans et plus, demandez Monique au 777-5950

BARMAID D'EXPÉRIENCE demandée. Se présenter au Bar le Studio, 176 Principale, Granby, demandez Gisèle ou André.

BOUCHER TEMPS PARTIEL possibilité de plein temps, cours de boucherie obligatoire. Pour entrevue: 539-5500, Carrefour des Viandes, Waterloo, demandez Réjean

COIFFEUSE DEMANDÉE, 4 ans d'expérience et plus, 35h/sem. ou plus, Coiffure Hibiscus Bromont. 534-1034 après 18 h

COMPAGNIE DE CONSTRUCTION, investissement et gestion, est à la recherche D'UNE SECRÉTAIRE-COMPTABLE, avec base en comptabilité et avec expérience en informatique, comptes recevables et payables, travail général de bureau, connaissances des logiciels Word, Windows, Lotus, etc. Maîtrise du français et anglais parlé et écrit. Aimant les défis. Autonome, efficace et disponible. Pour plus d'informations:

539-2312 ou 539-4215

CUEILLEUR(EUSE)S DE

FRAISES

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150 rang Papineau, St-Paul Abbotsford

379-5277

LAC BROME: Le restaurant Des Érables est à la recherche d'une cuisinière. (514) 242-8888

PERSONNE SEULE

GOVERNANTE demandée avec expérience, 30 à 45 ans. Possibilité de demeurer sur les lieux (Dunham). Préparation des repas, service de table, entretien ménage, lavage et repassage, déplacements occasionnels à l'extérieur du pays. Avion payé. Inf: 1-514-295-2884, lundi et mardi entre 8 h et 15 h; répondeur: 1-514-295-2716

PRÉPOSÉ DE NUIT Pompiste pour fin de semaine seulement. Références exigées. 40 ans et plus. Inf. 111 St-Charles Sud, Granby

RECHERCHE CUISINIER à temps plein, le soir, à Knowlton. 243-5592, Jackie

SERVEUSES D'EXPÉRIENCE demandées. Se présenter au Restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, entre 14h et 16h, demandez Sylvie ou Manon.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

EMPLOIS DISPONIBLES

2970028 CNP : 6242

CUISINIER(ÈRE)

GRANBY

7 \$ l'heure ou plus, 40 h / sem.

et plus. Expérience en cuisine.

Rapidité = atout. Propre. Dynamique.

2974550 CNP : 6622

COMMIS D'ÉPICERIE ET

ÉTALAGISTE

GRANBY

8 \$ l'heure, temps partiel 15-20

h / sem., 6 mois d'expérience,

être disponible de jour, de nuit

et les fins de semaine. Entregent.

296

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
 finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

HOMME À TOUT FAIRE
 Peinture int. ext. BENOIT: 372-9568

MASSAGE thérapeutique, 35\$
 Cours de massage suédois, 125\$. Ouvert 7/7, 10h-19h. Mme Labbé 777-4370

MENUISIER FERAIT peinture, joints, menuiserie, patio-trottoir en ciment, gyproc, plafond suspendu, couverture, etc... Inf. 378-0305

PEINTURE RÉSIDENIELLE et commerciale, intérieur et extérieur; aussi peinture de toiture de bâtiments. Nettoyage à pression pour aluminium. 378-2975

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION.

SPÉCIALITÉS:
 Fissures et drainages intérieurs et extérieures, drainage de surface de terrain. Connexions drains, footing, fossé. Outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc. Remplaçons (sumb-pompe) par drainage naturel. Élimination d'eau par planchers, murs, sous-sol. Éliminons problèmes champ d'épuration, fosse septique. Réparation solage de pierre, entrée cave, garage brisé par la gelée et piscine creusée en ciment. Réparation fosse à purin.

GARANTIE 5 ANS TRANSFERABLE.
 Réparons infiltration d'eau par toiture, châssis, brique, cheminée.

Service d'appel 7/7 G. Perron Entreprise
 Estimation gratuite.
378-4426
 343-C401248

343 SERVICES DIVERS

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

TAILLE ET POUSSÉ ENR.
 Émondage/débranchage de branches
 Taille arbres et arbustes
 Nivellement/mini-excavation.
 Entretien mécanique.
 Inf. 777-1035

VOUS DÉMÉNAGEZ?
TÉLÉPHONEZ-NOUS: 1-514-297-0717

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation
 d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes
 777-0770 345-C18521

347 ESCORTES

RENCONTRES QUÉBÉCOISES
 1-900-451-3443 poste 373
 Laissez message gratuit 1-800-803-5565
 2,99\$ la minute 18 ans et plus D.A.M. INC.

AGENCE LA COLOMBE
 Jolies et sensuelles hôtesse à vous offrir, de 18 à 35 ans. Discrétion assurée.
 24 h, 7 jours
 Serv. spécial de 15 min.
 8 h à minuit 375-8915

 Avons urgent besoin de femmes de 18 à 35 ans, de toutes nationalités pour régions Granby, Waterloo, Bromont Cowansville, Farnham. 375-8915

HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Déception inattendue. Un événement vous donne raison. Vous prenez une affaire en main. Un secret ne reste pas toujours un secret. Vous devenez enthousiaste. Un visage vous plaît beaucoup.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

L'autre sexe s'attend à des révélations. Plus d'hésitation possible. Votre imagination vous sert bien. Vous avez une nouvelle préoccupation. Votre patience est admirable. Vous avez de jolis moments de détente.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous avez un jugement parfait. Il faut faire des préparatifs. Une opération est formidable. Vous acceptez un nouveau rôle. Un inconnu croise votre route. Vous vous éloignez de votre routine.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

On vous fait une promesse inaccoutumée. Une question avec l'autre sexe reste en suspens. Il faut faire des concessions de temps à autre. Ne lâchez pas la bride trop vite. On pense à vous. Votre cœur tremble.

LION du 23 juillet au 23 août

Vous savez attirer les gens. Un nouveau groupe vous invite. Vous occupez facilement le haut du pavé. On colporte toutes sortes de nouvelles. Ne jetez pas les yeux ailleurs. Le courage ne vous manque pas. Des souvenirs sont précis.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Une décision n'est pas celle que vous croyiez. Impossible de vous convaincre. L'amour fait bien les choses. Un fait vous étonne. Retenez votre langue. Légère déception. Vous avez du flair.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Ne faites rien sous l'impulsion du moment. Vous avez beaucoup d'entre-gent. Vos paroles sont dignes de foi. Vos perspectives s'améliorent. Une physionomie vous inspire. Les amoureux sont toujours heureux.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous faites des avances. Un mot vous reconforte. La correspondance est importante. Une âme soeur se réjouit. Poursuivez votre idée jusqu'au bout. Un message vous parvient. Vous appréciez les belles choses.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Grand événement au foyer. Vous attendez quelque chose. Une distinction est essentielle. L'imagination danse une ronde. L'autre sexe cherche à vous en imposer. Vos relations sont variées. Un sentiment s'émeuse.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Ramassez la manne qui tombe. L'autre sexe vous regarde. Les sensations se succèdent. L'espérance grandit. Votre popularité s'accroît. On connaît bien votre franchise. L'amitié a toujours son bon côté.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Votre attitude vous trahit. Vous êtes d'un caractère sensible. Reproche mérité. La fortune vous sourit. Vous sortez d'une ornière. Gardez vos impressions pour vous. Les mêmes causes produisent les mêmes effets.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous échouez dans une tentative. Ne vous alarmez pas pour un rien. Vous succombez à une séduction. Les projets abondent. Vous vous sentez isolé. Un être parle trop. Des faits sont incompatibles.

MOT MYSTÈRE

1835 8 lettres Le mot clé: Enrhumé

abri	drame	hiver	nerf	soupir
abus		humide	nez	
agit	enflé			tousser
alité	épidémie	isolé	pâle	toux
aspirine	ennui		pâli	
		livide		vaccin
bobo	fièvre	long	repos	vie
	fin		rhume	vif
cracher	friction	malade	rouge	viral
crâne	froid	maux		virus
		médecin	seul	
déçu		mieux	sinusite	
diagnostic	gorge	muqueuse	sirop	
dormir	grippe		soigné	
dose	grogne	narine	soin	

Solution du problème précédent: danger

V	E	I	S	O	L	E	N	H	V	N	E	R	F	T
I	I	U	E	E	P	I	E	D	I	V	I	L	R	D
R	B	F	M	A	C	V	R	S	R	V	O	B	O	B
A	M	U	L	C	P	A	L	E	U	A	E	R	I	E
L	H	I	A	G	I	T	E	N	S	E	M	R	D	P
R	U	V	E	U	O	R	N	G	F	I	U	E	N	I
Z	M	E	C	U	L	O	P	O	R	I	S	Q	F	D
E	I	E	S	O	X	U	U	R	I	N	E	I	U	E
N	D	S	N	U	R	G	R	G	I	T	N	V	D	M
I	E	G	O	I	R	E	O	C	I	A	C	A	R	I
R	X	T	P	I	H	R	E	S	R	A	L	I	E	E
I	E	U	P	C	G	D	U	I	O	A	L	N	R	L
P	O	P	A	E	E	N	N	R	M	I	N	I	E	F
S	E	R	O	M	I	E	E	B	R	U	N	E	T	N
A	C	I	T	S	O	N	G	A	I	D	O	S	E	E

MOTS CROISÉS

LILIANE CHRÉTIEN NO 2927

- HORIZONTALEMENT**
- 1 - Primordial.
 - 2 - Qui est au commencement - Voix de femme la plus grave.
 - 3 - Nettoya en grattant - Brisera.
 - 4 - Lettre grecque - Grain de beauté.
 - 5 - Tellure - Émondées.
 - 6 - Colère - Exerça de l'attrait sur quelqu'un - Avant l'automne.
 - 7 - Légère opacité de la corne - Erbium.
 - 8 - Bourgeois - Fils du frère.
 - 9 - Se débarrasse de - Frisai.
 - 10 - Reporte à une date ultérieure - Prophète hébreu.
 - 11 - Aff. du Danube - Petit cheval de selle - Do.
 - 12 - Marquées de bandes (biol.) - Venus au monde.
- VERTICALEMENT**
- 1 - Principal alcaloïde du tabac - Nez.
 - 2 - Détaillé - Para.
 - 3 - Encaustique - Interloquons.
 - 4 - Superposé - Avant aujourd'hui.
 - 5 - Note - Le plus grand massif montagneux de l'Europe - Ceinture japonaise.
 - 6 - Besace - Réaction anormale de l'organisme à un agent.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2926

1	V	I	L	L	E	G	I	A	T	U	R	E
2	E	G	O	U	T	L	I	T	S	S		
3	N	U	I	S	I	B	L	E	E	T		
4	D	E	S	E	R	E	P	I	V	E		
5	A	I	R	R	E	G	U	L	I	E	R	
6	N	E	B	O	F	A	N	E	R	A		
7	G	I	L	D	E	L	I	U	R	E	S	
8	E	R	E	I	N	T	E	R	O	S	E	
9	T	E	O	T	A	A	O	U	T			
10	T	A	N	I	S	E	T	T	E			
11	E	M	I	S	E	P	R	E	T	E	R	
12	S	O	L	R	A	I	E	S	N	U		

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

347 ESCORTES

A.A.A. AGENCE ESCORTE GRANBY

Jolies demoiselles offrent leurs services pour satisfaire tes fantasmes. Discretion et satisfaction assurées. 378-9176

ESCORTES XXX JOLIES HÔTESSES

de 18 à 35 ans

douces et sensuelles pour vous servir
Virginie 20 ans, Sandra 22 ans, Myriam 27 ans,
Natacha 29 ans, Catherine, 31 ans, etc.

24 heures, 7 jours/semaine
La beauté et la discrétion assurées
on les retrouve au: 777-8299
Aussi hommes et gais disponibles.

GAIS QUÉBÉCOIS

1-900-451-3443, poste 672
2,99\$ la minute, 18 ans et plus
V.E.I. INC.

349 AMITIÉ/ RENCONTRE

HOMME LIBRE 55 ans, 5'5", 125 lb, demeurant à la campagne désire rencontrer femme libre de 45 à 55 ans, douce et joviale pour amitié. Obèse s'abstenir. Ecrire à: Casier Postale 611, 315 King Ouest, Sherbrooke, J1H 5K5.

JE SUIS UN HOMME aimant à travailler, fumeur, suis tranquille, j'adore la musique, aimerais rencontrer femme avec les mêmes affinités soit: simple, affectueuse, aimant la campagne, la musique, balades en auto. Agée environ 35 à 45 ans, douce. Obèse s'abstenir. Ecrire à C.P. 123, St-Paul d'Abbotsford, J0E 1A0.

361 BICYCLETTES A VENDRE

BICYCLETTE DE ROUTE, Mongoose IBOC 7005, en aluminium, pour grande personne, valeur 1,800\$, laisserais pour 900\$. Eric, 378-1963

VÉLO DE MONTAGNE Nishiki Bavarian, presque neuf. 777-8391

362 TRACTEURS

ACHÉTERAIS PETITS TRACTEURS 4x4, diesel et tracteurs de ferme, de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

TRACTEUR OLIVER diesel no 1250, bonne condition, mécanique parfaite, avec pelle avant et hydraulique arrière. 539-4539

TRACTEUR UNIVERSEL, 65 hp, 4 roues motrices, chargeur, en bonne condition, 9,000\$. 539-1420

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

MOTOCROSS KX80 1989, en très bon état, prix: 1150\$ nég. ou échange avec petit 4 roues année 85 ou 86. 534-2403

368 CAMIONS

GMC VANDURA 3500, 1984, boîte fermée, 14 pi.cu., peinture neuve, inspection faite, très propre, demande 2,600\$. 375-5404

370 AUTOS

CAVALIER Z24 89, tout équipée, 72,000 km, 469-2229

CUTLASS CIERA 1986, 166,000km, mécanique A-1, tout équipée, 2,000\$. Inf. 372-3069

EAGLE SUMMIT 1994, 10,000km, autom. verte int. gris. Inf. 375-2609

JETTA CL 94, parfaite condition, 18,500 km, 372-9728 après 19 h

MGB MARK IV 1979, excellente condition, radiocassette AM-FM stéréo, rég. de vit., beau-coup de neuf. Jean-Marc 777-1631

MOTEUR 6.2, diesel, 107,000km, 2,500\$. Inf. 539-4151

OLDSM. CUTLASS CIERA SL 1989, 4 portes, tout équipée. Très propre. 6,950\$. Inf. 378-5865

1988 MUSTANG LX 4 cyl., 5 vit., t. équipée sauf air, toit ouvrant, peinture neuve bleu-vert, très belle, 4 pneus d'hiver et 4 d'été. 3,000\$ nég. 263-9228

PETITES ANNONCES

Pour une bonne affaire!

375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30. Avant 16 h pour une parution le lendemain.)



VILLE DE SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

ADRESSÉ AUX PERSONNES HABILÉES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE CONCERNANT LES SECTEURS DE ZONE CONTIGUES: Ra-1, RECa-2, Ic-1, Rc-3, Ra-2, Ra-3, Rb-1, Ia-2, Ra-4, Rb-2, Rc-5, R-2, Ra-8, P-4, Ra-6, RECa-3, RECa-4, R-4, Ib-2, Ra-7, Ia-5, A-2, P-8, Rb-4, A1-1 et A1-2

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 6 juin 1995, le Conseil a adopté le règlement numéro 569 et intitulé "Règlement amendant le règlement de zonage numéro 521". L'objet de ce règlement est de modifier le règlement de zonage afin d'ajouter l'usage "les établissements de services reliés aux véhicules (art. 5.2 - C.4 b)" dans la zone commerciale Ca.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacun des secteurs de zone contigus peuvent transmettre au soussigné, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.

3. Le nombre de signatures requis sur la requête pour que les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'un de ces secteurs de zone contigus aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement, est de:

Secteur de zone Ra-1 : 35	Secteur de zone Ib-2 : 24	Secteur de zone P-4 : --
Secteur de zone RECa-2 : 5	Secteur de zone Ia-5 : 9	Secteur de zone Ra-6 : 13
Secteur de zone Ic-1 : 30	Secteur de zone P-8 : 1	Secteur de zone RECa-3 : --
Secteur de zone Rc-3 : 1	Secteur de zone A1-2 : --	Secteur de zone R-4 : 40
Secteur de zone Ra-2 : 12	Secteur de zone Ra-4 : 37	Secteur de zone Ra-7 : 51
Secteur de zone Ra-3 : --	Secteur de zone Rb-2 : 109	Secteur de zone A-2 : --
Secteur de zone Rb-1 : --	Secteur de zone Rc-5 : 102	Secteur de zone Rb-4 : 45
Secteur de zone Ia-2 : --	Secteur de zone R-2 : 43	Secteur de zone A1-1 : --
Secteur de zone RECa-2 : --	Secteur de zone Ra-8 : 24	

Le règlement peut être consulté au bureau municipal de la Ville de Saint-Césaire du lundi au vendredi de 9 h 00 à 16 h 00.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire d'un des secteurs de zone contigus:

1. Condition générale à remplir le 6 juin 1995:
Être soit domicilié dans le secteur de zone contigu, soit propriétaire d'un immeuble situé dans celui-ci, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans celui-ci.

2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 6 juin 1995:
Être majeure et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires:
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale de signer la requête:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 6 juin 1995 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Les secteurs de zone contigus sont:

Ra-1
Le secteur de zone Ra-1 est borné au Nord, en partie, par la rue Paquette, au Sud, en partie, par la rue Brouillette, et à l'Ouest par les limites municipales.

RECa-2
Le secteur de zone RECa-2 est borné au Nord par les limites municipales, au Sud-Est par les secteurs de zone Ra-2, Ca-2, Rc-3, et au Sud par la Route 112.

Ic-1
Le secteur de zone Ic-1 est borné au Nord, en partie, par la Route 112, à l'Est, en partie, par la rue Saint-Michel, et au Sud, en partie, par l'avenue Union.

Rc-3
Le secteur de zone Rc-3 est borné au Nord-Ouest par le secteur de zone RECa-2, et à l'Est et au Sud par le secteur de zone Ca-2.

Ra-2
Le secteur de zone Ra-2 est borné au Nord par les limites municipales, au Nord-Ouest par le secteur de zone RECa-2, et au Sud par la rue Cécile.

Ra-3
Le secteur de zone Ra-3 est borné au Nord par la rue Cécile, à l'Est par la rue Duhamel, et au Sud par l'avenue Nadeau.

Rb-1
Le secteur de zone Rb-1 est borné au Nord par l'avenue Nadeau, à l'Est par la rue Duhamel, et au Sud par le secteur de zone Ca-2.

Ia-2
Le secteur de zone Ia-2 est borné au Nord par l'avenue Nadeau, au Sud par la route 112, et à l'Ouest par la rue Duhamel.

Ra-4
Le secteur de zone Ra-4 est borné au Nord, en partie, par la rue Cécile, à l'Est, en partie, par la rue Girard, au Sud, en partie, par l'avenue Nadeau, et à l'Ouest par la rue Duhamel.

Rb-2
Le secteur de zone Rb-2 est borné au Nord, en partie, par la rue Cécile, à l'Est, en partie, par la rue Coderre, et au sud, en partie, par l'avenue Nadeau.

Rc-5
Le secteur de zone Rc-5 est borné au Nord par la Route 112, à l'Est par le secteur de zone Ib-2, et à l'Ouest par la rue Vimy.

R-2
Le secteur de zone R-2 est borné à l'Est, en partie, par la rue Vimy, au Sud, en partie, par l'avenue Union, et à l'Ouest, en partie, par la rue Versailles.

Ra-8
Le secteur de zone Ra-8 est borné au Nord par le secteur de zone Ca-3, à l'Est, en partie, par la rue Versailles, au sud par l'avenue Union, et à l'Ouest, en partie, par le secteur de zone P-4.

P-4
Le secteur de zone P-4 est borné au Nord par le secteur de zone Ca-3, à l'Est par le secteur de zone Ra-8, et à l'Ouest par la rue Saint-Michel.

Ra-6
Le secteur de zone Ra-6 est borné au Nord par les limites municipales, à l'Est par la rivière Yamaska, et à l'Est par le chemin du Bas de la Rivière Nord.

RECa-3
Le secteur de zone RECa-3 est borné au Nord par les limites municipales, à l'Est, en partie, par le chemin du Bas de la Rivière Sud, et à l'Ouest par la rivière Yamaska.

RECa-4
Le secteur de zone RECa-4 est borné au Nord, à l'Est et au Sud par la rivière Yamaska.

R-4
Le secteur de zone R-4 est borné au Nord par le secteur de zone Ca-4, à l'Est, en partie, par la rue Phaneuf, au sud, en partie, par l'avenue Union, et à l'Ouest, en partie, par la rue Notre-Dame.

Ib-2
Le secteur de zone Ib-2 est borné au Nord, en partie, par la Route 112, à l'Est, en partie, par la rue Saint-Georges, au Sud, en partie, par l'avenue Union, et à l'Ouest, en partie, par la rue Saint-François-Xavier.

Ra-7
Le secteur de zone Ra-7 est borné au Nord-Est, en partie, par le secteur de zone Ib-3, et au Sud, en partie, par le secteur de zone Ca-6.

Ia-5
Le secteur de zone Ia-5 est borné au Nord-Est par la rue Leclaire, au Sud par le secteur de zone Ra-9 et au Nord-Ouest par la rue Du Pont.

A-2
Le secteur de zone A-2 est borné au Nord par les limites municipales, à l'Est par le secteur de zone A1-1 et au Sud, en partie, par le secteur de zone P-8.

P-8
Le secteur de zone P-8 est borné au Sud, en partie, par la Route 112, à l'Est, en partie, par les limites municipales, au Sud par les limites municipales, et au Nord-Ouest par le chemin de fer.

Rb-4
Le secteur de zone Rb-4 est borné au Nord par le secteur de zone Ca-6, à l'Est par le chemin de fer, au Sud par les limites municipales et au Sud-ouest par la rue Leclaire.

A1-1
Le secteur de zone A1-1 est borné au Nord par les limites municipales, à l'Est par le secteur de zone A1-2, au Sud, en partie, par le secteur de zone Ca-7, et à l'Ouest par le secteur de zone A-2.

A1-2
Le secteur de zone A1-2 est borné au Nord et à l'Est par les limites municipales, au Sud par le secteur de zone Ca-8 et à l'Ouest par le secteur de zone A1-1.

Le tout tel que montré au plan ci-après.

Donné à Saint-Césaire, ce septième jour du mois de juin 1995.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

410C400907

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

«LES GESTIONS CHOISCO INC.»

Prenez avis que la compagnie «LES GESTIONS CHOISCO INC.» demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Daniel Southière, notaire

410C400902

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.R.



AVIS PUBLIC CONSULTATION : AJOUT DE L'USAGE «GOLF» À LA ZONE VCR-3

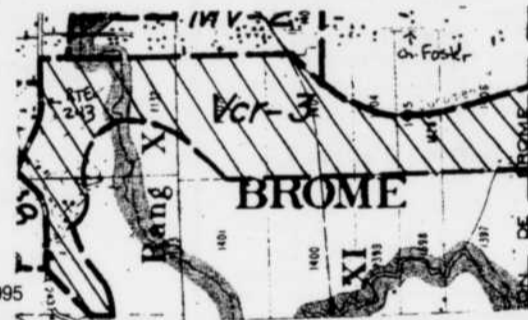
Aux personnes intéressées par un règlement de modification de zonage visant à ajouter à la zone VCR-3 l'usage «GOLF», AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1. Lors de l'assemblée régulière tenue le 5 juin 1995, le Conseil municipal a adopté un projet de modification de zonage dont l'objet est l'ajout de l'usage «GOLF» à la zone VCR-3 située dans le secteur Foster (voir zone hachurée au croquis ci-dessous).

2. L'assemblée publique de consultation à cette fin aura lieu le 3 juillet 1995 à 19 h 30 au Centre Communautaire la Légion, 381 chemin Knowlton. Au cours de cette assemblée, le Conseil étudiera les conséquences d'une telle modification et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

3. Ce projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville pendant les heures d'ouvertures.

Croquis
voir
zone
hachurée



Donné à Lac Brome
Ce 12e jour de juin 1995
Catherine Bouchard
Greffière

410C400905

VILLAGE D'EASTMAN

Appel d'offres

PROPRIÉTAIRE : VILLAGE D'EASTMAN
395, rue Principale
Eastman (Québec)
J0E 1P0

OBJET : Route 112 - Construction d'un trottoir
(environ 800 mètres) entre la rue Lapointe et le
chemin Bellevue.

Le Village d'Eastman demande des soumissions pour les travaux décrits ci-dessus. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et la soumissionnaire devra y être clairement identifiée.

Les plans et cahiers des charges ainsi que la formule de soumission pourront être obtenus au bureau de Infrastructures Teknika inc., situé au 150, rue de Vimy, Sherbrooke, J1J 3M7, sur remise en argent ou sous forme d'un chèque visé fait à l'ordre de ladite firme, d'un montant de cinquante dollars (50,00\$) - NON REMBOURSA-BLE.

Pour être considérée, toute soumission devra être accompagnée de:

1e un cautionnement de soumission ou un chèque visé au montant de 12,000 \$ en faveur du Village d'Eastman et valide pour une période de quatre-vingt-dix jours (90) suivants l'ouverture des soumissions;

2e une lettre d'intention de la part d'une compagnie autorisée à se porter caution s'engageant à fournir un cautionnement d'exécution équivalent à 50% du montant du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services équivalent à 50% du montant du contrat.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de ville du Village d'Eastman, par M. Bénédicte Fortin, secr. très., à l'adresse indiquée ci-haut, le ou avant le **lundi 26 juin 1995 à 15 h 00** pour être ouvertes publiquement à la même heure et même endroit.

Le Village d'Eastman ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

JUN 1995

Village d'Eastman
M. Bénédicte Fortin, secr. très.

INFRASTRUCTURES TEKNIKA

150, rue de Vimy
Sherbrooke (Québec)
J1J 3M7
Tél. (819) 562-3871
Télec. (819) 563-3850



Le Groupe Teknika

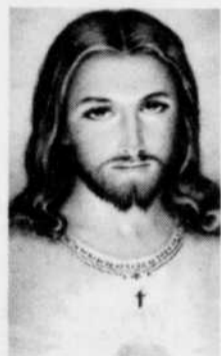
411C-300907

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.A.

413-C40094



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.B.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE (C.C.Q., art. 795)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de **Evelyn Hunt** en son vivant domicilié au 22 McCurdy Road, West Brome, Québec, J0E 2P0, survenu le 16 janvier 1995, un inventaire des biens du défunt a été fait par les liquidateurs successoraux, Gordon Durkee, Gerald Alger et Robert Durkee, le 31 mai 1995 devant Me Marie J. Gagné, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Marie J. Gagné, notaire sise au 35 Victoria, Knowlton, Québec, J0E 1V0.

Donné ce 8 mai 1995.
A Ville de Lac Brome, Québec
Me Marie-J. Gagné, notaire

NOTICE OF CLOSURE OF INVENTORY (C.C.Q., art. 795)

Notice is hereby given that, following the death of **Evelyn Hunt**, during her lifetime residing at 20 McCurdy Road, West Brome, Québec, J0E 2P0, which occurred on January 16, 1995, an inventory of the deceased's property was made by the liquidators of the succession, Gordon Durkee, Gerald Alger and Robert Durkee, on MAY 31, 1995 before Mre. Marie J. Gagné, Notary, in accordance with the law. This inventory may be consulted by the interested parties, at the office of Mre. Marie J. Gagné, Notary, located at 35 Victoria, Knowlton, Québec, J0E 1V0.

Given this 8th day of May 1995.
Marie J. Gagné, Notary

410-C40096

DÉCÈS



**FREDETTE
Abbé Albert**

À son domicile, le 11 juin 1995, à l'âge de 66 ans, est décédé Monsieur l'Abbé Albert Fredette, curé des paroisses Saint-Joachim-de-Sheffield et Saint-Bernardin de Waterloo jusqu'en mars 1995.

Il était le fils de feu Albany Fredette et de feu Rose-Anna Demers.

Il sera exposé à la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034, rue Foster
Waterloo**

le lundi 12 juin de 14 h à 17 h et le soir à l'église Saint-Bernardin de Waterloo de 19 h à 22 h. Le mardi, 13 juin, la journée des funérailles, de 11 h jusqu'à l'heure où le service sera célébré à l'église Saint-Bernardin à 14 h 30.

Un dernier adieu sera célébré à l'église Saint-André d'Acton Vale à 16 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Saint-André d'Acton.

Il laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Irène, de Montréal; Yvette (feu Rolland Nichols), de La Présentation; Armand (feu Madeleine Desmarais), de Montréal; Thérèse (Jean-Paul Lacroix), de Otterburn Park; Marie-Paule, de Saint-Hubert; Céline d'Acton Vale; Laurette (Maurice Laurier), de Montréal; Huguette (André Lafond), de Saint-Hilaire; Lise (Jacques Gouin), de Saint-Bruno.

Ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.

Des dons à des organismes de votre choix seraient appréciés et plus particulièrement à la Société Canadienne du Cancer.

La famille désire remercier bien sincèrement le Docteur Yves Marineau de Waterloo, le personnel du CLSC la Pommeraie de

Cowansville et M. Jean-François Richard, pharmacien pour les services professionnels extraordinaires prodigués à M. Fredette. (12-13)



**GLADU
M. Gérald**

A Granby, le 12 juin 1995, à l'âge de 65 ans est décédé M. Gérald Gladu, policier retraité, époux de Diane Auger, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le jeudi 15 juin 1995.

Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby QC
tél: 777-1414
fax: 777-0999**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14 h 30, suivi de la crémation.

Les visites auront lieu mercredi de 19 h à 22 h. Ouverture à midi, jeudi, journée des funérailles. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Diane Auger, ses enfants: Christian, Carole, Feu Raymond, Martin et Sébastien.

Ses petits-enfants et un arrière-petit-fils.

Sa mère: Mme Clara Bélisle-Gladu
Ses frères et sœurs: Réjeanne (feu Albert Juair); Lise (Normand Galipeau); Monique (Gaston Rainville); Denis (Jean-Guy Demers); Jean-Guy (Lucette Savaria).

Ses beaux-parents: M. Mme Alfred Auger.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Jules Auger (Lise Côté); Maurice Auger (Gisèle Phaneuf); Paul Auger (Claire Hevey); Jacques (Paulette Masse); feu Estelle (Jacques Lambert); Francine (feu Robert St-Germain); Carmen; Simon (Jeannine Hevey); Marthe (Jean-Marie Boivin), ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis.

13-14-15

**LAFOND
Mme Colette**

À l'Hôpital Général Juive de Montréal, le samedi 10 juin 1995, à l'âge de 51 ans, est décédée Mme Colette Lafond, fille de feu Édouard Lafond et de feu Yvette Frappier, demeurant à Acton Vale.

Afin de respecter les dernières volontés de Mme Lafond il n'y aura pas d'exposition.

Les funérailles auront lieu sous la direction de la

**Coopérative Funéraire
de l'Estrie
530, rue Prospect
Sherbrooke
(819) 565-7646
Alain Leclerc, dir. gén.**

La famille sera présente à compter de 13 h 30 pour recevoir les condoléances de parents et amis.

Les funérailles auront lieu le mardi 13 juin 1995 à 14 heures en l'église

Précieux Sang, suivies de l'inhumation au cimetière St-Michel.

La défunte laisse dans le deuil son fils Richard Junior Mc Farland (Denise Jalbert), et sa fille Caroline Mc Farland.

Sa sœur et ses frères: Louise Lafond (Jacques Bouffard); Ronald Lafond (Suzanne Verpaest); Daniel Lafond (Andrée Giguère).

Sa belle-mère Lucille Côté.

Sa belle-sœur Sylvia Mc Farland.

Sa filleule Joséée Bouffard.

Ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis.

(12-13)



**LATULIPPE
Mme Annette**

À Granby, le 9 mai 1995 à l'âge de 65 ans est décédée Mme Annette Latulippe demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mardi 13 juin 1995.

Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby
tél: 777-1414
fax: 777-0999**

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation.

Les cendres seront ensuite déposées au Columbarium Le Sieur.

Les visites auront lieu lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à 9 heures mardi, journée des funérailles.

Elle laisse dans le deuil ses filles: France Gosselin (Pierre Langevin) de Granby; M. Mme Jean-Paul Sansoucy (Sylvie) de Granby.

Ses petits-enfants: Michaël Dufresne, Katherine et Daphnée Sansoucy.

Ses frères et sœurs: M. Mme Roland Latulippe (Gilberte) de Granby; M. Mme Laurian Chagnon (Rolande) de Granby; Soeur Réjeanne Latulippe de Québec; Mme Mariette Latulippe de Sherbrooke; M. Mme Denis Leblanc (Madeleine) de Granby; M. Mme Yves Dagenais (Anita) de Cowansville.

Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et une grande amie Mme Marguerite Aubin.

(12-13)



**THIBEAULT
M. Rosario**

Au Centre Hospitalier Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le samedi 10 juin 1995, à l'âge de 75 ans et après une longue et pénible maladie est décédé Monsieur Rosario Thibault époux bien-aimé de Florienne St-Pierre de Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Léopold (Claudette Jalbert) de Cowansville; Maurice (Pauline Jalbert) de Cowansville; Aline (Lucien Côté) de Cowansville; Denise de Montréal; Nicole (Donald Soucy) de Cowansville; Suzanne (Gislain Ouellette) de Cowansville; Carmen de Montréal; Pierrette (André Gaboriault) de Cowansville.

Ses douze petits-enfants: Hélène,

Michel, Christian, Isabelle, Styve, Jonathan, Valérie, Anick, Vanessa, Mélissa, Bianca et Viki.

Son arrière-petit-fils Raphaël.

Ses frères et sœurs: Napoléon de Auburn Maine; Joseph (feu Eva Paré) de Montréal; Yvonne (feu Charles Bossé) de St-Arsène cté Rivière du Loup; Marie (feu Lucien Tapp) de Montréal.

Ses beaux-frères et belles-sœurs: Roger St-Pierre (Annette Lévesque) de Esprest-Saint cté de Rimouski; Gérard St-Pierre (Lucia Sirois) de St-Pascal cté Kam. et Adéland St-Pierre (Marielle Sirois) de St-Joseph cté Kam.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

M. Thibault sera exposé à la

**Résidence Funéraire
Cowansville
109 Boul. Davignon
Cowansville
263-1212**

Les heures de visites seront le lundi 12 juin 1995 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville le mardi 13 juin 1995 à 14 h 30. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière catholique de Cowansville.

Notez bien: le salon sera ouvert mardi, journée des funérailles, à compter de 10 heures.

Les fleurs seront acceptées mais pour ceux qui veulent donner des dons, s.v.p. donner à la Société Canadienne du Cancer, formulaires disponibles au salon.

La famille désire remercier tout le personnel de l'Hôpital B.M.P. et du C.L.S.C. de Cowansville et le Centre de Bénévolat de Cowansville pour leur dévouement envers M. et Mme Rosario Thibault.

(12-13)

**LACROIX
M. Ernest O.**

A St-Bruno de Montarville, le 9 juin 1995, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Ernest O. Lacroix, époux de Gabrielle Dorais.

M. Lacroix a été directeur du Centre Bancaire C.I.B.C. pendant plusieurs années et les citoyens de Granby ont apprécié son implication sociale avec son épouse, Gabrielle.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Jean-Guy); Gilles (Hélène).

Ses petits-enfants: Kim, Lyne, Guy, Anne-Marie et Julie.

Il laisse également dans le deuil, son frère, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

Il a été exposé au salon

**Tétreault & Fils,
1559 Montarville,
St-Bruno de Montarville.**

Les funérailles ont eu lieu le lundi 12 juin 95, en l'église St-Bruno. (13)



**Un don à la
Fondation
C.H.G.**

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

L120366

SPORTS



Le président du CIO, Juan Antonio Samaranch (à droite) a profité d'une visite officielle pour plaisanter avec un collaborateur, hier à Budapest, où l'on désignera vendredi la ville qui accueillera les Jeux d'Hiver de 2002.

Des alliés pour Jean-Paul?

Le maire de Québec travaille fort à Budapest

BUDAPEST
Presse Canadienne

Expliquer ne suffit plus, il faut aussi éviter de prendre des mauvais coups. «On a l'impression d'être dans un grand hôtel au moment d'une grande convention politique, a expliqué hier le maire Jean-Paul L'Allier. Il y a du lobbying, des tractations (...). Il faut bien s'expliquer et, surtout, contrer la contre-information qui circule en sous-sol et sous les tapis et qui risque de miner une candidature auprès des électeurs plus ou moins informés.»

Depuis hier, Québec et les trois autres villes candidates s'activent dans les coulisses de la réunion du Comité olympique international, qui désignera vendredi l'hôte des jeux d'hiver de 2002. Il est difficile de savoir ce que chacune raconte sur ses rivales. Québec, qui mène une campagne «propre», assure d'ailleurs ne pas utiliser ce genre de tactiques. «On ne fait rien circuler sur personne», a lancé M. L'Allier.

Faiblesses

Il est clair néanmoins que les faiblesses des dossiers de ses adversaires font partie du lot des arguments de chaque ville. Du côté

québécois, en privé, on ne manquera sûrement pas de «déplorer» (ou de le faire faire par des alliés au sein du CIO) la «stratégie de la culpabilité» mise en oeuvre par Salt Lake City qui prétend que les jeux, après deux refus, lui reviennent de droit. On soulignera sans doute, du même souffle, que la cité mormone ne possède pas, «elle», l'appui de sa population et de ses autochtones.

Au sujet de Québec, Salt Lake City, donnée favorite, évoquerait régulièrement de son côté le problème de la descente masculine, le froid sibérien et l'imminence du référendum. «Ils sont un peu agressifs, confiait hier un responsable de Québec 2002. Ils ont beaucoup à perdre et se débattent comme des diables dans l'eau bénite.»

D'ici le scrutin vendredi, les 40 membres de la délégation de Québec 2002 tenteront de rencontrer un à un les quelques 90 membres du CIO réunis ici, en se concentrant sur ceux qui ne pas allés dans la Veille capitale. Les indécis sont aussi dans leur ligne de mire.

«C'est un peu comme dans une campagne électorale, résume le maire L'Allier. Tout le processus vise peut-être une vingtaine d'élec-

teurs, soit 15 à 20 pour cent d'indécis comme dans n'importe quel congrès.»

M. L'Allier estime que Québec dispose de «bons appuis» mais il refuse de dévoiler le résultat de ses «pointages».

«On ne compte pas, dit l'ex-ministre, les pointages de campagnes électorales indiquent généralement que sur 100 électeurs, quand on fait le total des voix promises, il y en a 150.»



QUÉBEC 2002

DANS LE MONDE DU SPORT

Place à l'Extreme?

DENVER (AP) - Les défunts Nordiques, maintenant transférés à Denver, pourraient s'appeler l'Extreme, selon ce que rapporte le Denver Post.

Les nouveaux propriétaires - COMSAT Video Enterprises - veulent donner une consonnance régionale au nom de l'équipe de sorte que l'on pourrait les nommer l'Extreme du Colorado ou de Rocky Mountain.

Les représentants de l'équipe ont rencontré des dirigeants du circuit la semaine dernière à New York, y compris le commissaire Gary Bettman. Le nom Extreme a alors été proposé. La ligue doit donner son approbation.

On s'attend à ce que les couleurs et le logo de l'équipe soient complétés d'ici la fin du mois.

Les autres noms sur les rangs étaient les Cougars, les Bighorns et le Storm. L'explication est que les propriétaires visent comme cible les jeunes dans la vingtaine qui aiment les sports «extrêmes».

Chirac félicite Alesi

PARIS (Reuter) — Le président Jacques Chirac a adressé, hier, ses «très chaleureuses félicitations» au pilote français de Formule un Jean Alesi, vainqueur dimanche pour la première fois de sa carrière d'un Grand Prix, celui du Canada.

«C'est avec le plus grand plaisir que je vous adresse mes très chaleureuses félicitations pour votre superbe victoire dans le Grand Prix du Canada», écrit Jacques Chirac dans son message.

«Ce remarquable succès obtenu au terme d'une course particulièrement riche en rebondissements est une juste et belle consécration pour le grand champion que vous êtes», ajoute-t-il.

Evoquant le «glorieux aîné» de Jean Alesi, Alain Prost, Jacques Chirac «forme des vœux pour que (sa) carrière continue ainsi sur le chemin de la victoire.»

Lareau battu

LONDRES (PC) — Sébastien Lareau, de Boucherville, s'est incliné 6-2 et 6-3 face au Suédois Jan Apell, hier, en ronde d'ouverture du tournoi de tennis du Queens Club.

La température rappelait davantage l'hiver que l'été alors qu'il faisait à peine 12 degrés sur le court.

«Le temps était mauvais et Apell était bon, a dit Lareau qui souffre s'une infection à la gorge. Il (Apell) a atteint la ronde demi-finale l'an dernier. Il sert vraiment bien et il est efficace sur les retours.»

«Ca n'a pas été facile pour moi aujourd'hui (hier).»

Grant Connell, de Vancouver, un spécialiste du double, a mérité une qualification pour le tableau principal du simple en battant Daniel Nestor, de Toronto. Connell a gagné 7-6 (7-2) et 6-3 au terme d'un match interrompu par la pluie dimanche et complété à l'intérieur, hier.

Dans un autre match, David Wheaton s'est fait sortir par un inconnu et il s'en est pris aux nouvelles balles désignées pour ralentir la cadence sur les courts de gazon. Wheaton, le neuvième favori, a été battu 6-2, 4-6 et 6-1 par son compatriote américain Jared Palmer.

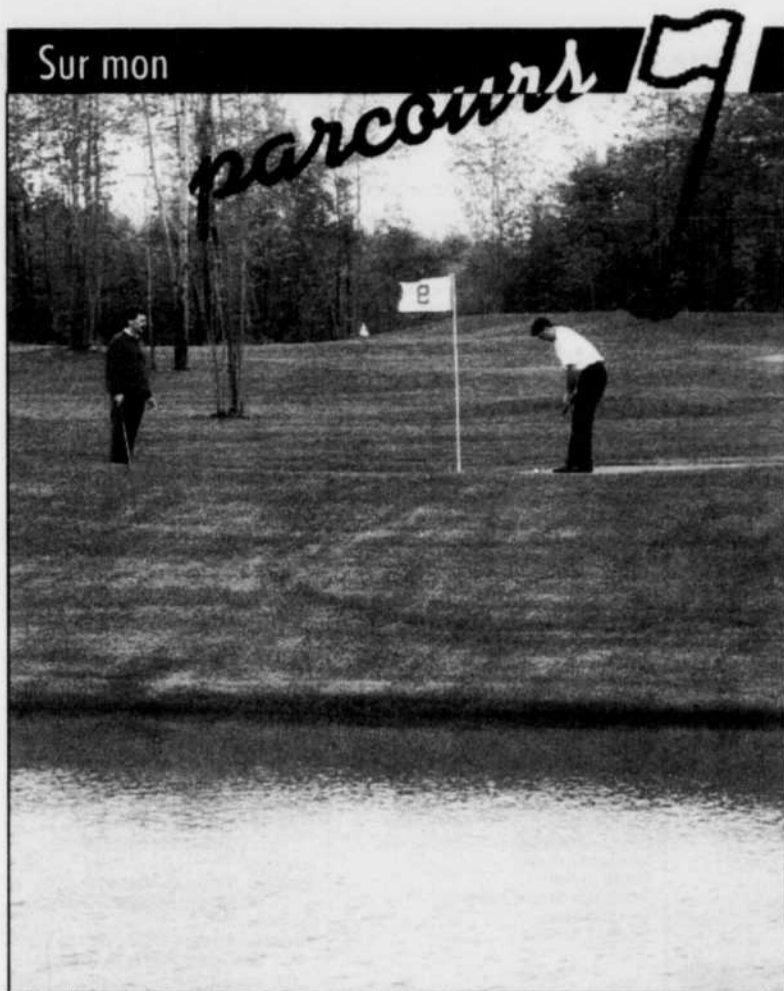
Wohlberg gagne en Beauce

SAINTGEORGES (PC) - Eric Wohlberg, de l'équipe ontarienne Saturn Canada, est le nouveau champion du Grand Prix cycliste de Beauce qui s'est terminé hier au terme d'un circuit routier de 115 kilomètres. Il succède à des cyclistes comme Jacques Landry, Yvan Waddell, Gervais Rioux et Czeslaw Lukaszewicz, pour n'en nommer que quelques-uns.

C'est le Mexicain Manuel Jose Garcia qui a pris la deuxième place du classement général tandis que Fabien Bergeron a réussi à conserver son troisième rang.

«Je suis bien content de cette victoire, explique Wohlberg, mais je le suis encore plus pour l'équipe. C'est notre première victoire importante de la saison et nous avons dominé.»

Anthony Bergson, du club Excellence Sports, a pour sa part remporté la dernière étape, d'une distance de 115 kilomètres, devançant Sylvain Beauchamp (Radio-Energie) et Jason Phillips (Jayco).



Bordé d'un lac, le trou numéro neuf du parcours Intergolf de Granby exige beaucoup de précision au tertre de départ. Sinon, c'est le grand plongeon...

N.D.L.R. Dans l'édition du samedi 10 juin, nous avons publié par erreur une version «atrophée» de notre chronique de golf «Sur mon parcours». Pour les amateurs déçus, nous publions la bonne version aujourd'hui, traitant du trou numéro neuf du parcours Intergolf, de Granby.

Barclay Fortin

GRANBY

Au golf, rien n'a plus l'air anodin qu'une jolie petite normale trois. Un bon coup de fer au départ, un roulé ou deux... et hop! dans la coupe!

Entièrement composé de normale trois, le tout nouveau parcours du Club Intergolf de Granby ne compte donc pas de trou extraordinairement spectaculaire. «On n'a pas de trou qui présente de difficultés très particulières ou qui exige beaucoup de stratégies», reconnaît d'emblée le professionnel du Club, Francis Legendre.

N'empêche que le golfeur du dimanche a intérêt à se méfier du neuvième et dernier trou de ce parcours qui ouvre officiellement ses portes aujourd'hui. En fait, même l'expérimenté peut se faire prendre au piège...

D'une longueur de 127 verges, le trou compte comme principale «attraction» un joli petit lac bordant l'arrière et le côté droit du vert. «Lorsque l'on s'installe au départ, le bras du lac qui avance à droite du vert est invisible, souligne Francis Legendre. C'est assez trompeur.»

Il faut donc frapper son pre-

mier coup avec beaucoup de précision si l'on veut atterrir sain et sauf sur le vert de 3000 pieds carrés environ. Surtout si le fanion est placé dans la partie droite du tapis gazonné. Une frappe trop puissante ou dérivant vers la droite risque fort de finir comme le Titanic. Et si l'on rate à gauche, la pente descendante bordant le vert peut faire rouler la balle assez loin de la cible. «Il faut frapper la balle sur le vert ou tomber à court, résume Francis Legendre. Sinon, on court après les difficultés.»

Le golfeur doit aussi se méfier du vent. Situé en bordure du champ de pratique d'Intergolf, le trou est particulièrement exposé à la brise. «Le bon joueur, qui frappe la balle très haut, doit prendre le vent en considération, explique Francis Legendre. Habituellement, ici, le vent vient de l'ouest et pousse la balle vers la partie du lac que l'on ne voit pas du tertre de départ.» Prudence, donc. Sinon... plouf!

Le vert lui même ne présente pas difficulté majeure, même s'il penche légèrement vers la droite. «Comme tous nos autres verts, c'est un vert qui est très rapide. Il est très roulant», conclut Francis Legendre.

A LA CARTE...

Club: Intergolf
Trou: 9ième
Distance: 127 verges

Rondell ne niaise pas avec le puck...

MONTREAL
Presse Canadienne

A tout seigneur, tout honneur. Rondell White a été proclamé le joueur de la semaine dans la Ligue nationale après avoir connu un match exceptionnel, dimanche, en réussissant six coups sûrs pour établir un record d'équipe.

«S'il existait une ligue supérieure, il serait invité à s'y joindre», a résumé Tim Laker, l'auteur du triple qui a donné la victoire aux Expos en prolongation.

White a conservé une formidable moyenne de puissance de 1.050 au cours de la dernière semaine, obtenant deux doubles, un triple et deux circuits. Il a réussi 11 coups sûrs en 20 présences pour conserver une moyenne de .520 en quatre matchs seulement.

Pour White, il s'agissait d'un deuxième match de rêve en deux ans. Et il n'a que 23 ans. La saison dernière, il avait produit sept points en juillet dans une victoire de 7-4 contre les Dodgers de Los Angeles grâce à quatre coups sûrs, dont un circuit de trois points.

Trop bien pourvu en voltigeurs, Felipe Alou n'avait cependant pas été en mesure de l'insérer dans la formation partante le jour suivant.

Il avait expliqué: «J'ai pensé à inscrire son nom mais où vais-je le faire jouer. Ce n'est pas tous les jours qu'un gars produit sept points et qu'il ne peut pas jouer le

Auteur de six coups sûrs dimanche, face aux Giants de San Francisco, Rondell White a été nommé joueur de la semaine dans la Ligue Nationale.



lendemain.»

La saison dernière, le champ extérieur des Expos était patrouillé par Moises Alou, Marquis Grissom et Larry Walker, trois joueurs étoiles. Cette année, White a obtenu un poste régulier à la suite des départs des Grissom et Walker, et

récemment de Roberto Kelly.

Moises Alou était le dernier joueur des Expos à remporter le titre de joueur de la semaine pour la période du 6 au 12 juin 1994. Il avait frappé pour .483, réussi cinq circuits et produit 15 points.

Un brave, ce Carlos

MONTREAL
Presse Canadienne

Savent-ils vraiment ce qui les attend?

Pour accueillir les Braves d'Atlanta, les Expos feront appel dans le premier match à Carlos Perez, le grand ami de Tommy Lasorda, le gérant des Dodgers qui se plaint de son style trop démonstratif.

«J'ai hâte d'affronter les Braves. Ce sera mon plus gros test jusqu'à maintenant, a-t-il dit. J'aime affronter les meilleures équipes. C'est toujours un défi. Je gagne plus d'expérience de la sorte.»

Perez (5-1), qui avait remporté sa première victoire contre les Phillies de Philadelphie, les meneurs de la section Est, sera opposé à Kent Mercker (3-2), un gaucher qui avait battu les Expos à son seul départ contre eux la saison dernière.

«Les Braves ont plusieurs frappeurs de puissance et je vais devoir être attentif. Ils ont cependant plusieurs gauchers dans leur rôle et c'est une bonne chose pour moi. Je sais que je suis capable de faire le travail.»

La jeune sensation des Expos avait limité les Phillies à six coups sûrs et un seul point. Après avoir

remporté cinq victoires en autant de départs, il a cependant subi sa première défaite de la saison lors du voyage en Californie.

Perez s'est incliné à Los Angeles même s'il n'avait donné que deux points en six manches dans une défaite de 5-1. N'appréciant pas son exubérance, les Dodgers se promettaient de lui servir une leçon mais ils n'ont réussi que huit coups sûrs contre le gaucher qui présente une incroyable moyenne de points mérités de 1.76.

«Je connais les Braves. J'ai lancé contre eux à plusieurs reprises au camp d'entraînement», a noté Carlos, sûr de lui.

Bien servi par son contrôle, Perez n'a donné que six buts sur balles en 41 manches cette saison. Il a aussi enregistré 36 retraits au bâton en dérottant les frappeurs avec une excellente rapide et un changement de vitesse qu'il n'hésite pas à lancer avec un complet complet.

Des Braves décevants

En l'emportant à San Francisco dimanche pour terminer leur voyage sur la côte Ouest avec une fiche de 5-4, les Expos se sont hissés seuls au deuxième rang de la section Est en devançant les Braves.

Favoris pour remporter le titre de la section Est, les Braves con-

naissent un début de saison bien moyen pour une équipe aussi talentueuse. Habités aux honneurs et gagnant des millions, leurs vétérans ne semblent pas aussi affamés que les jeunes Expos.

Marquis Grissom, dont la moyenne était tombée sous la barre des .200, semble cependant avoir retrouvé son œil au bâton depuis qu'il a été muté du premier au deuxième rang du rôle. Il a frappé en lieu sûr au cours des six derniers matchs, ayant réussi 10 coups sûrs en 23 présences. Il ne totalise que neuf vols de buts.

A leurs 31 derniers matchs, les Braves ont réussi 43 circuits. Depuis le 2 juin, ils sont diminués par l'absence de David Justice, dont le nom a été placé sur la liste des blessés pour 15 jours en raison d'une blessure à l'épaule.

Ils ont subi la défaite à leurs deux derniers matchs et ils entreprennent aujourd'hui un périple de 10 matchs à l'étranger. Curieusement, ils ont une meilleure fiche sur la route (10-6) qu'à domicile (13-13).

Jeff Fassero (7-2) et Pedro Martinez (5-1) seront les deux autres partants des Expos au cours de la série. Ceux des Braves seront John Smoltz (3-3) et Greg Maddux (4-1).

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES FINALE DE CONFÉRENCE (Quatre de sept)

Jeu 8, 8 juin
 Détroit 2 Chicago 5
Samedi, 10 juin
 Philadelphie 4 New Jersey 2
Dimanche, 11 juin
 New Jersey 3 Philadelphie 2
 (New Jersey mène 3-2)
 Chicago 1 Detroit 2 (2e P)
 (Detroit gagne la série 4-1)
Mardi, 13 juin
 Philadelphie au New Jersey, 19h30
Jeu 15, 15 juin
 x-New Jersey à Philadelphie, 19h30
 x- si nécessaire

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Ron Francis, Pgh	6	13	19
Sergueï Fedorov, Det	4	15	19
Denis Savard, Chi	7	11	18
Paul Coffey, Det	5	11	16
Jaromir Jagr, Pgh	10	5	15
Yaroslav Kozlov, Det	8	7	15
Rod Brind Amour, Phi	6	9	15
Stéphane Richer, NJ	3	12	15
Larry Murphy, Pgh	2	13	15
Theoren Fleury, Cal	7	7	14
Brian Leach, NYR	6	8	14
Nicklas Lidstrom, Det	4	10	14
Eric Lindros, Phi	4	10	14
Claude Lemieux, NJ	10	3	13
Pavel Bure, Va	7	6	13
Noel Braten, NYR	4	9	13
Mark Messier, NYR	3	10	13
Joe Murphy, Chi	9	3	12
Mikael Renberg, Phi	5	7	12
Russ Courtnall, Va	4	8	12
John MacLean, NJ	3	9	12
Bernie Nicholls, Chi	1	11	12
Lux Robitaille, Pgh	7	4	11
John LaClair, Phi	5	6	11
Chris Chelios, Chi	4	7	11
Alexei Kovalev, NYR	4	7	11
Kevin Stevens, Pgh	4	7	11
Steve Yzerman, Det	3	8	11
Sergueï Zubov, NYR	3	8	11

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Partie au Colorado non comprise SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	28	14	.667	4
Montréal	25	19	.568	4
Atlanta	23	19	.548	5
New York	16	27	.372	12½
Florida	13	28	.317	14½

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Cincinnati	28	14	.667	—
Chicago	23	19	.548	5
Houston	19	22	.463	8½
St. Louis	18	26	.409	11
Pittsburgh	16	25	.390	11½

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Colorado	25	18	.581	—
San Francisco	23	21	.523	2½
San Diego	20	22	.476	4½
Los Angeles	20	23	.465	5

Dimanche, 11 juin
 Montréal 10 San Francisco 8 (13m)
 St. Louis 8 Atlanta 4
 Colorado 5 Chicago 1
 Cincinnati 3 Houston 2 (10m)
 Philadelphie 2 Los Angeles 1
 San Diego 6 New York 3
 Pittsburgh 4 Florida 3
Lundi, 12 juin
 Cincinnati au Colorado
Mardi, 13 juin
 Atlanta à Montréal, 19h35.
 Houston à Philadelphie, 19h35.
 Los Angeles à Pittsburgh, 19h35.
 Florida à New York, 19h40.
 San Francisco à Chicago, 20h05.
 San Diego à St. Louis, 20h35.
 Cincinnati au Colorado, 21h05.
Mercredi, 14 juin
 San Francisco à Chicago, 14h20.
 Cincinnati au Colorado, 17h05.
 Los Angeles à Pittsburgh, 19h35.
 Atlanta à Montréal, 19h35.
 Houston à Philadelphie, 19h35.
 Florida à New York, 19h40.
 San Diego à St. Louis, 20h35.

LES MENEURS

Partie au Colorado non comprise SECTION EST	Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Williams SF	36	134	27	51	381	
Bichette Col	42	170	29	61	359	
Larkin Cin	38	136	30	48	353	
Bell Hou	40	163	19	56	344	
Gilkey StL	43	186	31	64	344	
Offerman LA	42	152	28	51	334	
Roberts SD	39	154	26	52	333	
Castillo Col	42	157	25	52	331	
Gwynn SD	42	163	25	54	331	
Karros LA	43	167	20	55	329	

LIGUE NATIONALE
 Partie au Colorado non comprise SECTION OUEST

Points: Bonds, San Francisco, 37; Mondesi, Los Angeles, 36; Hollins, Philadelphie, 35; Jo-

nes, Atlanta, 31; Gilkey, St. Louis, 31; Gant, Cincinnati, 31; McRae, Chicago, 30; Biggio, Houston, 30; Larkin, Cincinnati, 30.
Points produits: R.Sanders, Cincinnati, 37; King, Pittsburgh, 35; Gant, Cincinnati, 35; Williams, San Francisco, 35; Castilla, Colorado, 33; Sosa, Chicago, 33; Grace, Chicago, 33.
Coups sûrs: Gilkey, St. Louis, 64; Bichette, Colorado, 61; Bell, Houston, 56; Karros, Los Angeles, 55; Gwynn, San Diego, 54; Sanchez, Chicago, 53; 6 à égalité à 52.
Doubles: Grace, Chicago, 18; Lankford, St. Louis, 17; McRae, Chicago, 16; Bichette, Colorado, 15; Cordero, Montréal, 14; Sanchez, Chicago, 13; King, Pittsburgh, 13.
Triples: McRae, Chicago, 4; Larkin, Cincinnati, 4; Mondesi, Los Angeles, 3; Bullert, Chicago, 3; R.Sanders, Cincinnati, 3; D.Sanders, Cincinnati, 3.
Circuits: Walker, Colorado, 13; Williams, San Francisco, 13; Gant, Cincinnati, 12; Sosa, Chicago, 11; Mondesi, Los Angeles, 10; Castilla, Colorado, 10; Jones, Atlanta, 9; Karros, Los Angeles, 9; Bonds, San Francisco, 9; Bonilla, New York, 9.
Buts volés: Veras, Florida, 16; D.Sanders, Cincinnati, 16; Mouton, Houston, 14; Sheffield, Florida, 14; DeShields, Los Angeles, 13; Larkin, Cincinnati, 13; Roberts, San Diego, 12; Bonds, San Francisco, 12.
Lanceurs (5 décisions): Navarro, Chicago, 5-0, 1.000, 2.67; Smiley, Cincinnati, 5-0, 1.000, 3.10; Holmes, Colorado, 5-0, 1.000, 3.86; Perez, Montréal, 5-1, .833, 1.76; Martínez, Montréal, 5-1, .833, 2.78; Sanders, San Diego, 5-1, .833, 3.54.
Retraits: Benes, San Diego, 63; Nomo, Los Angeles, 59; Fassero, Montréal, 59; Smoltz, Atlanta, 58; Schilling, Philadelphie, 55; Maddux, Atlanta, 55; Martínez, Montréal, 50; Drabek, Houston, 50.
Victoires protégées: Slocumb, Philadelphie, 15; Myers, Chicago, 14; Henke, St. Louis, 12; Rojas, Montréal, 11; Beck, San Francisco, 9; Miceli, Pittsburgh, 7; Hoffman, San Diego, 7; Brantley, Cincinnati, 7; Ruffin, Colorado, 7; TdWorrell, Los Angeles, 7.

LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hier non comprises SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Boston	26	15	.634	—
Baltimore	19	22	.463	7
Detroit	19	24	.442	8
New York	16	24	.400	9½
Toronto	16	24	.400	9½

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Cleveland	30	11	.732	—
Kansas City	22	18	.550	7½
Milwaukee	18	23	.439	12
Chicago	15	24	.385	14
Minnesota	12	31	.279	19

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Texas	26	17	.605	—
Californie	25	18	.581	1
Seattle	23	19	.548	2½
Oakland	23	20	.535	3

Dimanche, 11 juin
 Kansas City 3 Toronto 2 (10m)
 Oakland 8 Boston 1
 Californie 5 Baltimore 4
 New York 10 Seattle 7
 Detroit 8 Minnesota 2
 Cleveland 11 Milwaukee 5
 Texas 3 Chicago 2
Lundi, 12 juin
 Baltimore à Cleveland
 New York à Detroit
 Boston à Toronto
 Texas à Milwaukee
 Kansas City à Seattle
 Chicago à Oakland
 Minnesota en Californie
Mardi, 13 juin
 Chicago à Oakland, 15h15.
 Baltimore à Cleveland, 19h05.
 New York à Detroit, 19h05.
 Boston à Toronto, 19h35.
 Texas à Milwaukee, 20h05.
 Kansas City à Seattle, 22h05.
 Minnesota en Californie, 22h05.
Mercredi, 14 juin
 Texas à Milwaukee, 14h05.
 Kansas City à Seattle, 15h35.
 Baltimore à Cleveland, 19h05.
 New York à Detroit, 19h35.
 Chicago à Oakland, 22h35.
 Minnesota en Californie, 22h35.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises SECTION EST	Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Rochester (Orioles)	34	27	557	—	—	
Ottawa (Expos)	32	29	525	2	—	
Powtucket (Red Sox)	31	29	517	2½	—	
Scranton-W8 (Phillies)	27	34	443	7	—	
Syracuse (Blue Jays)	22	36	379	10½	—	

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Richmond (Braves)	38	26	.594	—
Norfolk (Mets)	38	26	.594	—
Toledo (Tigers)	30	31	.492	6½
Charlotte (Marlins)	28	34	.452	9
Columbus (Yankees)	26	36	.419	11

Dimanche, 11 juin
 Ottawa 3 Toledo 0
 Toledo 7 Ottawa 2
 Syracuse 9 Rochester 5
 Charlotte 9 Columbus 7
 Pawtucket 6 Richmond 1
 Scranton 8 Norfolk 5
Lundi, 12 juin
 Ottawa à Toledo
 Rochester à Syracuse
 Marlins à Charlotte
 Pawtucket à Richmond
 Scranton à Norfolk
Mardi, 13 juin
 Ottawa à Toledo
 Syracuse à Rochester
 Columbus à Charlotte
 Pawtucket à Richmond
 Scranton à Norfolk

Boston, 14; E.Martinez, Seattle, 14; Joyner, Kansas City, 14; Gagne, Kansas City, 14.
Triples: White, Toronto, 5; Lofton, Cleveland, 5; Alomar, Toronto, 3; DiSarcina, Californie, 3; Anderson, Baltimore, 3.
Circuits: McGwire, Oakland, 17; Vaughn, Boston, 13; Fielder, Detroit, 13; Ramirez, Cleveland, 12; Thome, Cleveland, 12; Sorrento, Cleveland, 12; Gaetti, Kansas City, 12.
Buts volés: Lofton, Cleveland, 14; Goodwin, Kansas City, 14; Johnson, Chicago, 14; Knoblauch, Minnesota, 13; McLemore, Texas, 13; Coleman, Kansas City, 12; Javier, Oakland, 11; Henderson, Oakland, 11.
Lanceurs (5 décisions): Johnson, Seattle, 6-0, 1.000, 1.91; Hanson, Boston, 6-0, 1.000, 2.98; Tavaréz, Cleveland, 5-0, 1.000, 1.35; Martínez, Cleveland, 5-0, 1.000, 2.95; Butcher, Californie, 5-0, 1.000, 4.96; Stottliemyre, Oakland, 5-1, .833, 4.82; Langston, Californie, 5-1, .833, 4.91.
Retraits: Johnson, Seattle, 94; Appier, Kansas City, 76; Finley, Californie, 61; Hanson, Boston, 55; Stottliemyre, Oakland, 55; Cone, Toronto, 52; Rogers, Texas, 52.
Victoires protégées: Smith, Californie, 16; Mesa, Cleveland, 14; Hernandez, Chicago, 10; Ayala, Seattle, 9; Montgomery, Kansas City, 8; Henneman, Detroit, 8; Aguilera, Minnesota, 8; Eckersley, Oakland, 8.

LE RENDEMENT DES EXPOS

Équipe	AB	PC	CS	PP	CC	BVMoy.
Alou, Moises	145	19	43	22	5	1.297
Andrews, Shane	79	13	18	12	4	1.228
Berry, Sean	78	7	18	15	1	0.231
Cordero, Wilfredo	177	23	52	15	2	3.294
Fletcher, Darrin	109	11	31	13	4	0.284
Foley, Tom	15	1	4	1	0	1.267
Frazier, Lou	59	6	12	3	0	4.203
Grudzielenski, Mark	111	14	23	8	1	3.207
Laker, Tim	46	5	8	11	1	0.174
Lansing, Mike	117	16	33	21	4	3.282
Pride, Curtis	3	0	0	0	0	0.000
Segal, David	89	14	28	11	2	0.315
Spehr, Tim	13	3	4	2	1	0.308
Tarasco, Tony	158	24	48	17	6	11.304
Treadway, Jeff	35	4	4	5	0	0.114
White, Rondell	83	27	31	21	7	1.374

LES LANCEURS PRÉVUS

Équipe	G	P	VP	ML	BB	R	PM
Aquino, Luis	0	0	2	20.2	7	15	4.79
Fassero, Jeff	7	2	0	57.0	16	60	3.32
Harris, Greg	0	0	0	8.0	1	5	3.38
Henry, Butch	1	4	0	47.0	8	21	4.21
Heredia, Gil	3	4	0	50.2	7	30	5.15
Martinez, Pedro	5	1	0	58.1	20	50	2.78
Perez, Carlos	5	1	0	41.0	6	36	1.76
Rojas, Mel	1	1	1	24.2	13	24	4.38
Scott, Tim	0	0	2	22.2	6	23	3.98
Show, Jeff	1	4	2	28.0	14	22	4.82
White, Gabe	0	0	0	8.2	4	6	3.12

LIGUE AMÉRICAINNE

Atlanta (Mercker 3-2) à Montréal (Perez 5-1)
 Houston (Hampton 1-2) à Philadelphie (Schilling 4-0)
 Los Angeles (Valdes 2-2) à Pittsburgh (Lieber 2-5)
 Florida (Burkett 4-5) à New York (Saberhagen 1-2)
 San Francisco (Portugal 3-1) à Chicago (Navarro 5-0)
 San Diego (Ashby 2-4) à St. Louis (Urban 1-1)
 Cincinnati (Pugh 4-0) au Colorado (Ritz 4-1)
LIGUE AMÉRICAINNE
 Chicago (Fernandez 2-4) à Oakland (Harkey 2-4)
 Baltimore (Mussina 5-3) à Cleveland (Martinez 5-0)
 New York (McDowell 1-4) à Detroit (Moore 4-4)
 Boston (Eshelman 3-0) à Toronto (Hentgen 4-3)
 Texas (Gross 1-5) à Milwaukee (Bones 3-3)
 Kansas City (Haney 2-1) à Seattle (Torres 0-2)
 Minnesota (Tapani 4-4) en Californie (Boskie 4-0)

LIGUE INTERNATIONALE

Parties d'hier non comprises SECTION EST
 Équipe G P Moy. Diff
 x-Allemagne 2 1 0 9 4 6
 x-Japon 1 2 0 5 3 6
 Brésil 1 2 0 3 8 3
Vendredi, 9 juin
 Suède 2 Japon 0
 Allemagne 6 Brésil 1
SECTION OUEST
 Équipe G P Moy. Diff
 x-Norvège 3 0 0 17 0 9
 x-Angleterre 2 1 0 6 6 6
 Canada 0 2 1 5 13 1
 Nigeria 0 2 1 5 14 1
Samedi, 10 juin
 Norvège 7 Canada 0
 Angleterre 3 Nigeria 2
SECTION OUEST
 Équipe G P Moy. Diff
 x-É.U. 2 0 1 9 4 7
 x-Chine 2 0 1 10 6 7
 x-Danemark 1 2 0 6 5 3
 Australie 0 3 0 3 13 0
 x — participeront à la deuxième ronde.
Samedi, 10 juin
 É.U. 4 Australie 1
 Chine 3 Danemark 1
QUARTS DE FINALE
Mardi, 13 juin
 Allemagne vs Angleterre, 13h
 Suède vs Chine, 13h
 Japon vs É.U., 13h
 Norvège vs Danemark, 13h

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	6	1	.857	—
Granby	4	1	.800	1
Coaticook	5	3	.625	1½
Drummondville	3	3	.500	2½
Acton Vale	2	5	.286	4
Victoriaville	2	5	.286	4
Fleurimont	2	6	.250	4½

Dimanche, 11 juin
 Drummondville à Victoriaville (remise)
 Coaticook 2 Fleurimont 5
Acton Vale 4 Granby 7
Lundi, 12 juin
 Sherbrooke à Drummondville
Mercredi, 14 juin
 Granby à Sherbrooke, 20h
Jeu 15, 15 juin
 Fleurimont à Acton Vale, 20h

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Sherbrooke	6	2	.750	—
Windsor	4	1	.800	½
Drummondville	5	4	.556	1
Granby	3	4	.429	2
Victoriaville	2	5	.286	3
Coaticook	1	5	.167	3½

Dimanche, 11 juin
 Granby à Drummondville (remise)
 Sherbrooke 3 Victoriaville 2
Lundi, 12 juin
 Coaticook à Sherbrooke
Mercredi, 14 juin
 Windsor à Granby, 20h
 Sherbrooke à Drummondville, 20h

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

FINALE
Mercredi, 7 juin
 Houston 120 Orlando 118 (P)
Vendredi, 9 juin
 Houston 117 Orlando 106
Dimanche, 11 juin
 Orlando à Houston
 (Houston mène 3-0)
Mercredi, 14 juin
 Orlando à Houston, 21h
Vendredi, 16 juin
 x-Orlando à Houston, 21h
 x- si nécessaire

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINNE

«Jamais nous allons perdre trois matchs de suite à domicile»

- Bobby Holik

EAST RUTHERFORD, N.J.
Presse Canadienne

Il y a un an, Mark Messier avait personnellement garanti la victoire des Rangers de New York dans le sixième match alors que les Devils du New Jersey menaient 3-2 en finale d'association. On connaît la suite.

Dans ce sixième match, les Rangers l'ont emporté 4-2, Messier inscrivant trois buts. Les Devils ont ensuite perdu le septième et ultime match en prolongation, ratant ainsi le premier grand rendez-vous de leur courte histoire.

Cette fois, les hommes de Jacques Lemaire entendent bien concrétiser leur rêve, eux qui devancent les Flyers 3-2 dans la série. Ils veulent éliminer Philadelphie dès ce soir au Meadowlands afin d'éviter de retourner au Spectrum.

«Jamais nous allons perdre trois matchs de suite à domicile», a déclaré hier Bobby Holik en faisant allusion aux deux défaites que les Devils ont subies chez eux face aux Flyers.

«Mais contrairement à Messier, je n'en fais pas une garantie personnelle», a ajouté l'attaquant des Devils comme pour atténuer la portée de ses propos. «Je parle seulement en terme d'équipe.»

L'expérience

A la veille de cette sixième rencontre, les joueurs des Devils n'ont pu éviter de comparer les deux situations. Situations analogues à bien des égards même si les Devils affrontent une équipe différente de celle des Rangers. De plus, ils misent sur l'expérience acquise il y a un an, un avantage qui échappe aux Flyers.

«L'an dernier, on était comme dans un rêve», raconte Martin Brodeur. Chaque victoire nous faisait capoter alors que chaque défaite nous démoralisait. On n'était pas supposés être là et on réagissait à tout.

«Mais cette année, on voit les choses d'un oeil différent, poursuit

Claude Lemieux et Martin Brodeur célèbrent après le gain de 3-2 des Devils sur les Flyers, dimanche. Les Devils mènent la série 3-2 et tenteront d'y mettre fin ce soir à domicile.

le gardien des Devils. Notre présence en finale de conférence n'est pas une surprise. On réalise notre potentiel alors qu'on contrôle mieux nos émotions. On est passés par là l'an dernier et on est devenu plus terre-à-terre. Comme équipe, on a acquis de la maturité et on réagit mieux aux différentes situations, tant sur la glace qu'à l'extérieur de la patinoire.

«La présence de joueurs tels Neal Broten et Shawn Chambers nous aide également à garder la tête froide. Ce sont des gars qui ont l'expérience des séries et qui ne paniquent pas. Ils sont calmes et leur comportement se reflète sur l'ensemble de l'équipe», laisse

entendre Brodeur.

Quel avantage?

Reste que la victoire des Devils est loin d'être acquise. Pour une raison inconnue, les deux équipes semblent plus à l'aise sur la glace de l'adversaire, comme si l'avantage de la patinoire n'était qu'une chimère entretenue par les journalistes au fil des ans.

«Ce match me fait peur, reconnaît Lemaire. Nous n'avons pas eu tellement de succès à la maison contre les Flyers. Ils ont remporté les quatre matches disputés au Meadowlands incluant les rencontres de la saison régulière. Pour gagner, il faudra travailler aussi fort qu'à Philadelphie.»



Selon Lemaire, l'équipe visiteuse joue mieux parce qu'elle arrive à mieux se préparer à l'étranger.

«Il y a moins de distractions sur la route. Les joueurs peuvent se concentrer uniquement sur le match. A l'extérieur, il n'y a ni famille ni amis.»

Brodeur, lui, apporte un autre éclairage.

«Les Flyers jouent de façon différente au Meadowlands, dit-il. Sur la route, ils sont plus patients et ils ne recherchent pas la grosse mise en échec pour soulever les spectateurs. Quant à nous, on semble plus à l'aise dans un petit building. Le Meadowlands, c'est grand.»

Hextall se blâme

MEADOWLAND
Presse Canadienne

Ron Hextall a pris le blâme pour le but victorieux accordé à Claude Lemieux sur un tir de la ligne bleue, mais tout le monde dans l'entourage des Flyers s'est porté à sa défense en disant que c'est lui seul qui les a tenus dans le match, voire dans la série jusqu'ici.

«C'est un arrêt que j'aurais dû faire. J'étais prêt et mon travail est d'arrêter les rondelles. J'accepte le blâme pour ne pas l'avoir fait», a-t-il dit.

Hextall a accordé une moyenne de seulement 2,72 buts par match depuis le début des séries et il a été supérieur à Martin Brodeur au cours des derniers matches.

Toujours à propos de ce fameux but de Lemieux, ce dernier a raconté qu'il connaissait Petr Svoboda pour avoir joué avec lui à Montréal et qu'il se serait attendu à ce que le défenseur fonce vers lui plutôt que de reculer.

Claude Lemieux a tenté une autre explication en parlant du lancer décoché de la ligne bleue pour son but victorieux dimanche au Spectrum, estimant qu'il aurait pu être tenté d'exécuter un autre jeu devant ses partisans: «A domicile, vous pensez un peu plus en fonction de l'offensive, a-t-il expliqué. Peut-être qu'on triche un peu...»



On fête!

Steve Yzerman a brandi bien haut le trophée Clarence-Campbell, après la victoire des Red Wings de Detroit sur les Black Hawks de Chicago dimanche soir, en prolongation. Les Wings ont ainsi atteint la finale de la Coupe Stanley qu'il n'ont pas gagnée depuis 40 ans.

SPORT AMATEUR

Vélo de montagne

BROMONT - Quelques athlètes du club de vélo de montagne de Bromont Action vélo Plus ont obtenu de très bons résultats, dimanche à Lorraine dans les Laurentides, lors de la deuxième épreuve de la Coupe du Québec qui réunissait quelque 675 coureurs. Rappelons que la première épreuve de la saison avait eu lieu à Bromont.

Chez les minimes, Andréanne Deslandes, de Bromont, l'a emporté chez les filles tandis que Jean-Philippe Perreault, de Bromont, a fini en deuxième place chez les garçons.

Marie-Christine Deslandes, de Bromont, a terminé en première place chez les cadettes. Luc Robichaud, de Granby, a pris le troisième rang chez les novices. Dans la catégorie senior élite masculine, Kevin Phelps a fini en cinquième place, tout juste derrière le Bromontois Guido Visser (qui ne fait pas partie du même club). Chez les femmes, Nadine Petit de Bromont a fini deuxième.

Enfin, chez les femmes seniors experts, Carole Poirier de Bromont a complété l'épreuve en troisième position.

Cyclisme

GRANBY - Sylvain Grégoire et Mickaël Grimard, du club cycliste Action vélo Plus de Bromont, ont respectivement terminé en quatrième et sixième position, samedi, dans une course à Longueuil.

Il s'agissait d'une course aux points, avec un sprint tous les cinq tours. Grégoire et Grimard, chez les juniors, devaient parcourir 50 km.

Soccer

GRANBY - Les équipes régionales AAA de soccer Richelieu-Yamaska n'ont pas subi la défaite en fin de semaine.

Dimanche, la troupe U-14 masculine a blanchi les Lynx de Lanaudière, 4-0, à St-Hyacinthe, grâce à deux buts chacun de Jonathan Richer et Christophe Gabriel. Le gardien Jean-François Lapointe a obtenu le blanchissage.

L'équipe U-15 féminine a fait match nul, 2-2, samedi, contre Lakeshore. Anne-Marie Lapalme a enfilé les deux buts de R-Y.

Anne-Marie Lapalme





BONJOUR LES VACANCES

CHEZ *Charland*
Le **NO1**

PLUS QUE
4 JOURS
SEULEMENT

10 JOURS SEULEMENT

**PAYEZ
LA FACTURE ***

point final !
MODELES ÉLIGIBLES :

Geo
MÉTRO

EN PLUS, COUREZ
LA CHANCE DE GAGNER
UN FORFAIT D'UNE SEMAINE

À DISNEY WORLD **



* Hôtel • Avion
* Laissez-passer sur le site pour
2 personnes

* Prix coûtant du concessionnaire. Cette vente s'adresse uniquement aux particuliers, acheteurs au détail. L'offre n'est valable que pour les véhicules en inventaire achetés entre le 5 et le 16 juin 1995. Rabais GM non applicable (s'applique au Géo Métro seulement).

** aux acheteurs de véhicules neufs durant la promotion

Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 21 h

Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!



Cadillac



CAMION
CHEVROLET



Charland
Le **NO1**



Vente : **372-4242**

Service : 375-2960
Pièces : 375-2237
Débosselage : 378-0267
Good Wrench Service Plus : 375-2960

595, boul. Boivin, Granby